



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Bilderausstellung der Wallerfanger Gemeinschaftsschule am Limberg

13. Schülerforum in der St. Elisabeth-Klinik in Saarlouis

Die Schule am Limberg in Wallerfangen gestaltet in Zusammenarbeit mit dem Freundes- und Fördervereins der St. Elisabeth-Klinik im Ambulanzbereich eine hochwertige Bilderausstellung.



Zahlreiche Bilder, die im Kunstunterricht von Herrn Helmut Köth angefertigt wurden, schmücken die Flure. Patienten, Mitarbeitern und Besuchern des Krankenhauses bietet sich eine besondere Augenweide, die den Betrachter erstaunen lässt. In einer feierlichen Vernissage wurden am 22. Februar die vielfältigen Werke der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Die Schulband unter Leitung von Jürgen Schuler umrahmte das Programm, das nach der Begrüßung durch die Vorsitzende des Freundes- und Fördervereins Frau Gehl die Grußworte des Pflegedirektors Herrn Rudolf Krasenbrink, der Schulleiterin Frau Herta Wöfl, des ärztlichen Direktors Herrn Michael Kunz und des Kunstlehrers Herrn Helmut Köth umfasste. Zum Programm gehörten auch Urkundenverleihungen für die jungen Künstler.



Stolz nahmen sie die Auszeichnungen für ihre schöpferischen Werke in Empfang. Mit dieser Ausstellung und ihrer Ausgestaltung unterstreichen die jungen Leute ihre Talente und ihr soziales Engagement, das zum Leitbild der Schule am Limberg gehört.



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

07.03.2013	Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580
08.03.2013	Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790, Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832/6153
09.03.2013	Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42121, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
10.03.2013	Antonius-Apotheke, Altforweiler, Tel: 06836/5212, Laurentius-Apotheke, Hülzweiler, Tel: 52066
11.03.2013	Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901, St. Oranna-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/2995
12.03.2013	Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel. 87197, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580
13.03.2013	Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Engel-Apotheke, Beckingen, Tel. 06835/2435

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg
- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf - zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.

- An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.

- Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

09.03.2013

Dr. Lagemann, Merzig, Tel: 06861/3175 und

Dr. Clüsserath, Bous, Tel. 06834/1817

10.03.2013

Dr. Ladwein, Saarlouis, Tel: 41001 und

Dr. Bonakdar, Wadern, Tel: 06871/91093

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

09./10.03.2013: Dr. Otmar Henz, Saarwellingen, Tel: 06838/81491

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

09./10.03.2013

Dr. Martin Thielen, Bous, Tel.: 06834/1084

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

09./10.03.2013: Dr. Tim Marx, Merzig, 06861/3394

i Tierärztlicher Notdienst:

09./10.03.2013

Tierarzt Dr. Waschbüsch, Saarwellingen, Tel: 06838/81242

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Redaktionsschluss-Vorverlegung

Ostern 2013

Die Osterfeiertage machen eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

Karfreitag – KW 13 –

Freitag, 22. März 2013, 10.00 Uhr



Ostermontag – KW 14 –

Donnerstag, 28. März 2013, 10.00 Uhr



Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!



Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Willkommen in Oberlimberg zum Käässchmeessen 2013

Wie bereits aus mehreren Medien wie „Aktueller Bericht“ oder der Saarbrücker Zeitung zu erfahren war, hat sich die Gemeinde Wallerfangen gemeinsam mit der Ortsinteressengemeinschaft Oberlimberg und Herrn Mouget, dem Inhaber der „Hotellerie Waldesruh“, entschlossen, einige konzeptionelle Änderungen vorzunehmen. Hauptgedanke der Neuerungen ist nicht die Verhinderung der Veranstaltung, sondern deren sicheres Gelingen. Aufgrund der Entwicklungen der letzten Jahre, wurden Gemeinde und Veranstalter nicht nur im Hinblick auf Gewährleistung der Öffentlichen Sicherheit und Ordnung vor neue Herausforderungen gestellt. Vielmehr sollte auch eine Rückbesinnung auf die eigentliche Tradition mit ihrem christlichen Hintergrund erfolgen. Das „Kässchmeessen“, das in den letzten Jahren immer mehr zu einer Veranstaltung mit Eventcharakter wurde, hat eine jahrhundertalte kirchliche Pilgertradition, die mit dem historischen Kreuzweg verbunden ist. Pilger, die an dem hohen kirchlichen Feiertag den Aufstieg mit den 14 Stationen absolvierten, erhielten zur Stärkung ein Quarkbrot, die „Kässchmier“, das auch heute noch angeboten wird.

Das neue, gemeinschaftlich erarbeitete Konzept, sieht neben

- einer Verstärkung der Sicherheitsvorkehrungen im Verkehrsbereich,
- Zutrittskontrollen und Verbot für Alkoholisierte und des Mitbringens von Alkohol,
- der Ausweitung des Brandschutzes
- auch Präventivmaßnahmen im Bereich des Jugendschutzes vor, an denen sich auch unsere Jugendwehr beteiligen wird. Weiterhin ist es der Gemeinde gelungen, gemeinschaftlich mit der Kreisverkehrswacht Saarlouis eine sponsorenfinanzierte Informationskampagne im Rahmen des Bob-Konzeptes zu starten, die die Jugendlichen bezüglich des Alkoholkonsums sensibilisieren soll.

Auch der Landkreis Saarlouis unterstützt uns mit seiner Jugendwerkstatt im Rahmen einer nachgeschalteten Aufräumaktion der Jugendlichen.

Die Gemeinde freut sich über das große Engagement aller Beteiligten und die bisherige, positive Resonanz und wünscht allen Pilgern, Wanderern, Familien und Besuchern einen schönen Karfreitag.

Der Bürgermeister
Günter Zahn





AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ ÖFFENTLICHE SITZUNG DES ORTSRATES DES GEMEINDEBEZIRKES WALLERFANGEN

BEKANNTMACHUNG

Am **Mittwoch, dem 13. März 2013** findet um **17.30 Uhr**, im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 27. Februar 2013 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu einer Bauanfrage
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 04. März 2013

Der Ortsvorsteher

Hans-Joachim Larivière

■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 14. März 2013**, findet um **17.15 Uhr** im Sitzungssaal des Rathauses Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, statt.

Tagesordnung

A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, vom 19. Februar 2013 - Öffentliche Sitzung -

2. Lieferungen und Leistungen
 - 2.a Sanierung Garagen Felsberger Straße
 - 2.b Installation einer Photovoltaik-Anlage
3. Verlegung einer Wasserleitung in der Straße Zum Scheidberg in Gisingen
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) Nichtöffentliche Sitzung

5. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, vom 19. Februar 2013 - Nichtöffentliche Sitzung -
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 04. März 2013

Der Verbandsvorsteher

des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Günter Zahn

■ Jagdgenossenschaft Leidingen/Bedersdorf

Am **Mittwoch, den 20. März 2013**, findet um **19.00 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus Bedersdorf** eine Versammlung der Jagdgenossenschaft Leidingen/Bedersdorf statt.

Hierzu sind alle Jagdgenossen eingeladen.

Jagdgenosse ist jeder Eigentümer von Grundstücken innerhalb der bejagbaren Grundflächen dieses gemeinschaftlichen Jagdbezirkes.

TAGESORDNUNG

1. Rechnungslegung 2011-2012
2. Entlastung des Jagdvorstehers und des Kassenwartes
3. Wahl des Jagdvorstehers
4. Wahl des stellvertretenden Jagdvorstehers
5. Wahl der Mitglieder des Jagdgenossenschaftsausschusses
6. Haushaltsplan 2013-2014
7. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

Wallerfangen, den 04. März 2013

Der Jagdvorsteher

Alois Tasch

Ende des amtlichen Teils

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Düren

Frau Elfriede Klein, Schloßstr. 43,
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 07.03.2013

Gemeindebezirk Ittersdorf

Herr Rudolf Fedick, Dürener Str. 13,
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 12.03.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Anna Maria Kilz, Bungertstr. 70,
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 09.03.2013
Herr Fritz Bodwing, Königsberger Str. 2,
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 12.03.2013

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn



■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.

Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN	Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER	Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD	Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.	06831/680950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung	06831/6809-0
Fax	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst:	0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst	06831/62449
Schirra Stefan	06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise)	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)	06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert)	06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele)	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)	06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim)	06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen	06831/965199
Fax	06831/643422
Grundschule Gisingen	06837/91001
Fax	06837/7080051
FGTS	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen	06831/964585
Fax	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen	06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel.	06837/1356
Fax-Nr.	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen	06831/61128, 06831/643432
Fax	06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen	06831/60297
Sporthalle Scheidberg	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen	06831/60282
Haus Saargau	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen	06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen	06831/62019
Polizei Saarlouis	06831/9010

Mitteilungen der Verwaltung

Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Günter Zahn	21
Sekretariat	Frau Hermes	21
Hauptamt		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr	11
Bildung, Tourismus	Frau Müggenburg	16
Standesamt		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Hettinger	23
Personalamt		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer C.	25
Finanzverwaltung		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay	28
Kämmerei	Herr Kiefer U.	30
Steuern	Frau Josten	26
Rentenangelegenheiten	Frau Battard	27
Gemeindekasse		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger	13
Vollstreckung	Herr Gier	14
Ordnungsamt		
Amtsleiterin Ortpolizeibehörde	Frau Marion	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Herr Ehl	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große	43
Gewerbe, Verkehr, Camping, Freibad	Herr Britzen/Frau Collet	46/45
Bau- und Umweltamt		
Amtsleiter Bauamt	Herr Caspar	34
Erschließung, Baupläne u.-anträge,	Frau Grosche	37
Bauplanung, Überwachung, Bauhofleitung	Herr Willié	36
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk	32
Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"	Fax: 06831/ 6809-88	Tel.: 06831/ 68090
Technischer Leiter	Herr Zenner	6809-80
Mahnwesen	Frau Bettinger	6809-81
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Frau Marion	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Schönberger	6809-83

■ Mitteilung des Bauamtes

Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmittlinie. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden.

Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister
Günter Zahn

Streutgutbehälter

Bedersdorf	Dorfgemeinschaftshaus
Düren	am Friedhof
	Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße
Gisingen	Feuerwehrgerätehaus
	Kindergarten
Ihn	am Hohberg
Ittersdorf	an der Kirche
	Am Kindergartengelände
	am Dorfplatz
Kerlingen	Zufahrt Hotel Scheidberg
	In der Steinhuf
	Schulstraße / Jakobusstraße
	Stockath
	Altgemein
	Ecke Gisinger Weg / Stockath
	Sermlinger Straße

Leidingen	Kurzath Kirche
Rammelfangen	an der Kirche Am Kirchenweg
St.Barbara	Feuerwehruzufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg Hansenberger Weg
Wallerfangen	In der Lettkaul Rodener Straße Schäferbruch-/ Blaulochstraße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer -/ Augustiner Straße Danziger - / Flachslandener Straße Dr.-Kronenberger-Straße
Oberlimberg	Anwesen Dorfstraße 3

Sicherheit und Ordnung

■ Wichtige Information für Finanzanlagenvermittler (Erlaubnisinhaber nach §34 c der Gewerbeordnung)

Neue Rechtsvorschriften für die Beratung und Vermittlung von Finanzanlagen für die Inhaber von Erlaubnissen nach § 34 c Abs. 1 Satz 1 GewO (Berechtigung zur gewerbsmäßigen Beratung zu Finanzanlagen und deren Vermittlung).

Mit dem „Gesetz zur Novellierung des Finanzanlagenvermittler- und Vermögensanlagenrechts“ vom 6. Dezember 2011 (BGBl. I S. 2481) wurde die Erlaubnis für den Vertrieb von Finanzanlagen neu geregelt (§ 34f GewO). Gesetzliche Übergangsfristen stellen sicher, dass angemessene Zeiträume zur Verfügung stehen, um sich auf die neue Rechtslage einzustellen. **Die Gültigkeit der bestehenden Erlaubnis nach § 34c GewO endet, soweit sie Finanzanlagen betrifft, mit Ablauf des 1. Juli 2013.** Erlaubnisse für die Tätigkeit als Immobilien- und/oder Darlehensvermittler, Bauträger und/oder Baubetreuer, die auch in § 34c GewO geregelt sind, werden von der Neuregelung nicht erfasst und bleiben unverändert gültig. Die Neuregelung (§ 34f GewO) verfolgt das Ziel den Anlegerschutz durch höhere Anforderungen an den Vertrieb (Sachkundeprüfung, Berufshaftpflichtversicherung, Anleger schützende Verhaltenspflichten) zu stärken. Die neue Definition des „Finanzanlagenvermittlers“ führt dazu, dass nicht mehr zwischen der Beratung und der Vermittlung von Finanzanlagen unterschieden wird. Die neue Erlaubnis nach § 34f GewO umfasst stets beide Tätigkeitsbereiche.

Da die Gültigkeit der Erlaubnis nach § 34c GewO, soweit sie Finanzanlagen betrifft, **mit Ablauf des 01.07.2013 kraft Gesetzes erlischt**, gilt ab diesem Zeitpunkt die Berechtigung, Finanzanlagen zu vermitteln, nicht mehr. Um auch nach dem 1. Juli 2013 weiter Finanzanlagen vertreiben zu können, besteht die Möglichkeit, die neue Erlaubnis nach § 34 f GewO in einem **vereinfachten Verfahren** zu erhalten. Hierfür ist notwendig,

- bis zum 01.07.2013** die Erteilung einer Erlaubnis nach § 34 f GewO zu beantragen;
- die erteilte Erlaubnisurkunde nach § 34 c Abs. 1 Satz 1 GewO vorzulegen;
- mit dem Antrag den Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung nachzuweisen;
- einen** der nachstehend aufgeführten Nachweise zu führen:
 - Nachweis der erfolgreich abgelegten Sachkundeprüfung (§ 34 f Abs. 2 Nr. 4 GewO) bis spätestens zum 01.01.2015;
 - Abschlusszeugnis in einer gleichgestellten Berufsqualifikation (§ 4 FinVermV);
 - Prüfberichte (§ 16 Abs. 1 Satz 1 MaBV) für jedes Kalenderjahr seit dem 01.01.2006;
- sich bei der am Wohn-/Betriebssitz zuständigen Industrie- und Handelskammer registrieren zu lassen.

Der Antrag ist bei den hierfür zuständigen Landkreisen beziehungsweise je nach Wohn-/Betriebssitz beim Regionalverband Saarbrücken, den Mittelstädten St. Ingbert und Völklingen oder der Landeshauptstadt Saarbrücken zu stellen.

Bei Vorlage der bereits erteilten Erlaubnisurkunde (§ 34c Abs. 1 Satz 1 GewO) entfällt die erneute Prüfung der Zuverlässigkeit (Auszüge aus dem Bundeszentralregister und dem Gewerbezentralregister) und die Prüfung der Vermögensverhältnisse (Vorlage einer Bescheinigung des zuständigen Finanzamtes in Steuersachen); gefordert werden in diesem Fall lediglich wahrheitsgemäße Angaben im beigefügten Antragsformular. Falls die erteilte Erlaubnisurkunde (§ 34c Abs. 1 Satz 1 GewO) nicht beigebracht werden kann, sind in der Regel die vollständigen Unterlagen für das Erlaubnisverfahren nach § 34f GewO vorzulegen.

Anträge zur Durchführung des vereinfachten Verfahrens können nur bis zum 01.07.2013 gestellt werden. Danach eingehende Anträge werden als neue Anträge behandelt, bei denen die vollständigen Unterlagen für das Erlaubnisverfahren nach § 34f GewO vorzulegen sind.

Die Sachkundeprüfung kann bei jeder Industrie- und Handelskammer, bei der die Prüfung angeboten wird, abgelegt werden. Die Sachkunde ist im Umfang der beantragten Erlaubnis zu erbringen, d. h. sie kann auf einzelne Erlaubnisbereiche beschränkt werden. **Falls der Nachweis der erfolgreich abgelegten Sachkundeprüfung nicht bis zum 01.01.2015 geführt wird, erlischt die erteilte Erlaubnis nach § 34f GewO kraft Gesetzes (§ 157 Abs. 3 Satz 2 GewO).**

Für langjährig ununterbrochen als Finanzanlagenvermittler und -berater Tätige, die dies durch Vorlage der jährlichen Testate nach § 16 Abs. 1 der Makler- und Bauträgerverordnung (MaBV) nachweisen können, entfällt die Verpflichtung zur Vorlage eines Sachkundenachweises.

Nach Erteilung der neuen Erlaubnis (§ 34f GewO) werden nach den gesetzlichen Vorschriften die Daten zur Eintragung in das Vermittlerregister (§ 11a GewO) an die für den jeweiligen Wohn-/Betriebssitz zuständige Industrie- und Handelskammer (Registerbehörde) übermittelt.

Falls Angestellte mit der Beratung und Vermittlung von Finanzanlagen betraut werden, **besteht eine gesetzliche Verpflichtung**, diese unmittelbar nach Aufnahme ihrer Tätigkeit bei der Registerbehörde zu melden und dort eintragen zu lassen. Angestellte dürfen nur dann bei der Beratung und Vermittlung mitwirken, wenn sie zuverlässig und sachkundig sind. Diese Prüfung obliegt dem Arbeitgeber.

Für die neue Erlaubnis nach § 34f GewO ist eine Gebühr zu entrichten, die nach gebührenrechtlichen Vorschriften festgesetzt wird.

Die Kosten für die Teilnahme an der Sachkundeprüfung und die Registrierung im Vermittlerregister werden von der jeweils zuständigen Industrie- und Handelskammer nach den dort festgelegten Gebührentarifen erhoben.

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de

Mitteilungen der Ortsvorsteherin

Internetauftritt für Düren

Ab sofort kann mit www.dueren-saar.de die Internetseite von Düren aufgerufen werden.

Auf meine Bitte hin hatten sich unsere Dürener Christian Müller und Andreas Nadler spontan bereit erklärt, die Internetseite zu erstellen; dies sogar unentgeltlich. Dafür ein großes Dankeschön vom Ortsrat und der Ortsvorsteherin.

Piccobello in Düren

Treffpunkt ist **Samstag, 09. März 2013 um 9.00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus** in Düren. Von dort werden in kleinen Gruppen die Straßen und Wege abgegangen, um den Müll einzusammeln.

Nach getaner Arbeit treffen sich alle Teilnehmer zu einem Imbiss im Dorfgemeinschaftshaus.

Maria-Luise Grundhefer
- Ortsvorsteherin -



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

Saarland Picobello

Zur Erinnerung: In diesem Jahr findet der landesweite Frühjahrsputz „Saarland Picobello“ am **08. und 09. März** statt. Treffpunkt ist am 09. März um 09:30 Uhr am Feuerwehrhaus; dort werden wir uns in kleine Gruppen aufteilen und anschließend die Straßen und Wege abgehen und den Müll beseitigen.

Wenn Sie zwei bis drei Stunden Ihrer Zeit erübrigen können, wäre es schön, wenn auch Sie diese Aktion unterstützen.



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

Kaffeenachmittag in Rammelfangen

Am **Mittwoch, den 13. März 2013** findet im Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen ab 15.00 Uhr unser nächster Kaffeenachmittag statt.

Die Frauen der Dorfgemeinschaft verwandeln unser Dorfgemeinschaftshaus in ein Café und freuen sich auf Ihren Besuch. Jung- und Alt, Gäste aus den Nachbardörfern, jeder der Zeit und Lust hat, ist herzlich willkommen.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

■ Am Freitag »saarland picobello« in Rammelfangen

Am Freitag ist es soweit, auch in diesem Jahr wird sich die Dorfgemeinschaft der Herausforderung stellen und an der Frühjahrsputzaktion »saarland picobello 2013« teilnehmen. Diese Aktion lebt von der Teilnahme der freiwilligen Helfer. Jeder kann mitmachen. Wir hoffen auch in diesem Jahr auf Unterstützung durch unsere Kinder- und Jugendlichen, damit wir gemeinsam für ein gutes Erscheinungsbild von Rammelfangen sorgen. Unsere Wegränder sind keine Müllkippen. Saubere Wege ohne wilde Müllablagerungen sollten weiterhin ein Aushängeschild unseres Dorfes sein. Treffpunkt ist am **Freitag, dem 08. März 2013, um 15.00 Uhr** am Dorfgemeinschaftshaus, dort werden wir uns in Gruppen aufteilen und die einzelnen Wege abgehen. Alle Helfer sollten sich mit Arbeitshandschuhen, festem Schuhwerk und der Witterung entsprechender Kleidung ausrüsten. Nach der Aktion sind alle Helferinnen und Helfer zu einem gemeinsamen Imbiss eingeladen, das die Frauen der Dorfgemeinschaft vorbereiten.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich

geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

■ Kreisalarmzentrale Saarlouis 06831-9458870

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert) Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf
06837-74376

Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg
06837-708154 oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen
06837-7178 oder 06837-74521

Löschbezirk Ittersdorf
06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Kerlingen
06837/909879 oder 06837-909877

Löschbezirk St. Barbara
06831-61720 oder 06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen
06831-62759
Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837/909879

■ Nachruf

Am 21.02.2013 verstarb Herr **Alois Schwarz**.

Herr Schwarz, geb. 20.11.1938, war Mitglied der Altersabteilung des Löschbezirks Ittersdorf.

Er war seit 01.01.1959 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen; zuletzt im Rang eines Oberlöschmeisters.

Die Feuerwehr Wallerfangen wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Andreas Hubert (Löschbezirksführer) Frank Minor (Wehrführer) Günter Zahn (Bürgermeister)

■ Nachruf

Am 16.02.2013 verstarb Herr **Erwin Brühl**.

Herr Brühl, geb. 08.01.1925, war Mitglied der Altersabteilung des Löschbezirks Wallerfangen.

Er war seit 01.01.1953 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen; zuletzt im Rang eines Hauptfeuerwehrmanns.

Die Feuerwehr Wallerfangen wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Peter Bollbach (Löschbezirksführer) Frank Minor (Wehrführer) Günter Zahn (Bürgermeister)

■ Neue Löschbezirksführung in Ihn-Leidingen-Rammelfangen gewählt

Volker Bauer ist der neue Löschbezirksführer, Markus Mathis sein Stellvertreter.



v.l.n.r.: M. Mathis (Stellvertreter), V. Bauer (Lbz-Führer), G. Zahn (Bürgermeister), R. Collet (Sachbearbeiterin), B. Heck (ehem. Lbz-Führer), B. Wittenberg, L. Kreiter (Feuerwehr Osterode), F. Minor (Wehrführer)

Mitte Februar trafen sich die aktiven Feuerwehrangehörigen aus Ihn, Leidingen und Rammelfangen zur Wahl ihrer neuen Führung.

Günter Zahn konnte 19 der 26 stimmberechtigten Feuerwehrangehörigen im Feuerwehrgerätehaus in Ihn begrüßen. Neben der Feuerwehrsachbearbeiterin Regine Collet und Wehrführer Frank Minor waren auch Kameraden der Partnerwehr aus Osterode anwesend.

G. Zahn dankte dem bisherigen Löschbezirksführer Bernhard Heck und seinem Stellvertreter Volker Bauer für ihr Engagement in den letzten sechs Jahren. Wehrführer Frank Minor schloss sich diesem Dank an.

Mit Unterstützung der beiden Wahlhelfer aus Osterode wählten die aktiven Feuerwehrangehörigen ihre neue Führung. Der neue Löschbezirksführer Volker Bauer sowie sein Stellvertreter Markus Mathis wurden bei einer ungültigen Stimme gewählt und sind somit für die Dauer von sechs Jahren im Amt.

Bürgermeister Günter Zahn und Wehrführer Frank Minor wünschten Beiden viel Erfolg.

■ Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am **Donnerstag, den 14.03.2013**, findet die erste Übung für dieses Jahr statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus. Der Löschbezirksführer, A. Hubert

■ Gesamtwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Am **Freitag, dem 22.03.13, um 17.00 Uhr** findet im Gerätehaus in St. Barbara eine Besprechung für die Kameraden der Altersabteilung mit folgender Tagesordnung statt:

1. Begrüßung
2. Bericht des Seniorensprechers
3. Vorstellung Programm für 2013
4. Verschiedenes

Da anschl. ein kleiner Imbiss geplant ist, bitte ich um persönliche Anmeldung bis Sonntag, dem 17.03.13 unter folgender Telefon-Nr.: 06837-1508 oder per E-Mail unter: Atasch@t-online.de
Über eine zahlreiche Teilnahme würde ich mich sehr freuen.
Alois Tasch, Seniorensprecher

■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 08. März 2013 findet keine Probe statt.
Der Vorstand

Jung und alt



■ Zirkusprojekt der Grundschule Gisingen

Voller Spannung warten die Kinder der Grundschule Gisingen - Auf dem Muschelkalk auf die kommende Woche.

Vom 11. bis 16. März gastiert der Zirkus „Oriental“ auf dem Schulhof in Gisingen. Im Laufe der Woche werden die Kinder viele verschiedene Kunststücke und fantastische Zirkusnummern einüben. Höhepunkt der Projektwoche wird das Schulfest mit der großen Galavorstellung am Samstag, den 16. März 2013, um 14.00 Uhr sein.

Die Stars in der Manege heißen Sie „Herzlich Willkommen“!

■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

Fachoberschule - der qualifizierte Weg zur Fachhochschulreife



Allgemeines:

Die Fachoberschule qualifiziert ihre Schüler und Schülerinnen in einem beruflich orientierten praxisnahen Bildungsgang auf wissenschaftlicher Grundlage für das Studium an der Fachhochschule.

Die Betriebe schätzen diese Schulform, da sie ihren Absolventen gute Grundlagenkenntnisse für das Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge vermittelt.

Aufnahmevoraussetzungen für die Klassenstufe 11:

- Mittlerer Bildungsabschluss oder für Schüler aus G8 nach der Klassenstufe 9 mit Versetzung in die Klassenstufe 10 und
- einjähriger Praktikantenvertrag im Bereich Wirtschaft und Verwaltung.

Abschlussberechtigungen:

- Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland
 - Eintritt in die Klasse 11 des Oberstufengymnasiums
 - Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich
- Anmeldungen zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 20, Tel. 06831/94610, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen.

www.kbbzsls.de

Handelsschule - in 2 Jahren zur mittleren Reife

Allgemeines

Die Absolventen der Handelsschule werden in die Lage versetzt, sich schnell in komplexe betriebliche Zusammenhänge einzuarbeiten, um betriebswirtschaftliche Problemstellungen möglichst selbständig bearbeiten zu können.

Am Ende der zweijährigen Schulzeit steht eine zentrale Abschlussprüfung, deren erfolgreiches Bestehen zum Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses führt.

Aufnahmevoraussetzungen

In die Handelsschule kann aufgenommen werden, wer im Abschlusszeugnis bzw. Abgangszeugnis einer Erweiterten Realschule, einer Gesamtschule oder eines Gymnasiums den Hauptschulabschluss und den Berechtigungsvermerk zum Besuch einer zweijährigen Berufsfachschule nachweisen kann. **Handelsschule geschafft! Was dann?**

- Besuch der Fachoberschule
- Eintritt in die Klasse 11 des beruflichen Gymnasiums unter der Voraussetzung eines bestimmten Notenprofils

- Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich

Anmeldungen zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 20, Tel. **06831/94610**, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen.

www.kbbzsls.de

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



■ Einladung zur Mitgliederversammlung 2013

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 22. März 2013, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Saarlouiser Straße, Wallerfangen-Ittersdorf**, statt.

Alle unsere Mitglieder sind aufgerufen, an dieser Versammlung teilzunehmen.

TAGESORDNUNG

1. Rückblick auf 2012
2. Bericht der Schatzmeisterin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Wahl einer/s Versammlungsleiter/in
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2011 und 2012 und Entlastung der Schatzmeisterin
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes und der Beisitzer/innen
9. Neuwahl der Kassenprüfer/innen
10. Vorstellung und Aussprache über Aktivitäten in 2013

Ein gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss wird die Versammlung abrunden.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung bis spätestens 18. März 2013 unter der Tel.Nr. 06831/61626 (Angelika Wiltz).

Angelika Wiltz
Erste Vorsitzende

■ Katholische Frauengemeinschaft Kerlingen

Am Mittwoch, dem 13. März 2013, wandern oder fahren wir zum Kaffeemittag nach Rammelfangen.

Am Mittwoch, dem 20. März 2013, beten wir um 15.00 Uhr den Kreuzweg in St. Oranna. Dazu bilden wir Fahrgemeinschaften. Abfahrt ist um 14.45 Uhr ab Kirche Kerlingen. Anschließend treffen wir uns im »Café Winter« in Berus.

Bitte anmelden bei Renate Ehl (06837/1343).

Unsere nächste Strickrunde findet am Mittwoch, dem 3. April 2013, im Feuerwehrhaus statt.

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Kaffeemittag für die Leidinger Senioren und Seniorinnen

Am Mittwoch, dem 13. März 2013, findet ab 15 Uhr im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus der nächste Kaffeemittag für Senioren statt.

Dazu sind wie immer alle Leidinger Seniorinnen und Senioren ab dem 60. Lebensjahr, auch von der französischen Seite, eingeladen. Die Kosten für Kaffee und Kuchen sowie der übrigen Getränke übernimmt wie immer die Feuerwehrkameradschaft Leidingen.

Bitte meldet euch zur besseren Planung bei Brigitte Müller, Tel. 74979, an.

Picobello-Aktion in Leidingen

Wir wollen an der diesjährigen Picobello-Aktion des EVS teilnehmen. Dazu treffen wir uns am Samstag, dem 9. März 2013, um 9 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Leidingen. Von dort aus werden wir im näheren Umfeld unseres Dorfes entlang von Straßen und Feldwegen den Müll einsammeln, der von rücksichtslosen Bürgern in die Landschaft geworfen wurde.

Gegen 12 Uhr treffen wir uns dann wieder im Dorfgemeinschaftshaus zum gemeinsamen Imbiss.

Es haben sich auch schon viele Helfer gemeldet, wir können aber noch weitere Unterstützung gebrauchen. Müllsäcke und Schutzhandschuhe werden selbstverständlich zur Verfügung gestellt. Meldet euch bitte bei mir unter Tel. 91221.

Patrick Martini, FWK Leidingen

■ Hansenberger Erdbeernarren

Hallo Leute,

am **Sonntag, 17.03.2013, 18:00 Uhr** findet unsere **Mitgliederversammlung mit Neuwahlen** in unserem Vereinslokal statt. Einladungen sind jedem Vereinsmitglied zugegangen. Wegen der Wichtigkeit bitten wir um zahlreiches Erscheinen.

Die Hansenberger Tanzbeerchen, verabschieden sich von Silvia Steffes und danken ihr für den vielfältigen Einsatz den sie geleistet hat.

Doch wo eine Tür sich schließt, öffnet sich eine andere. Die Hansenberger Tanzbeerchen und der Hansenberger Erdbeernarren Verein e.V. heißen Michaela Salomon (ausgebildete Trainerin) herzlich willkommen und freuen sich auf die Zusammenarbeit an Vanessa Barra's Seite.

Gerne nehmen wir noch Kinder in unsere Tanzgruppe auf. Anmeldungen bitte bei Vanessa Barra, Tel.:06831/7640870. Wir freuen uns auf euch.

Die Hansenberger Erdbeerqueens treffen sich am Mittwoch, 13.03.2013 um 19:00 Uhr zum Training im Dorfgemeinschaftshaus.

Bitte Termine notieren

Der Vorstand



Erdbeer-Queens

Konzert

Jugendorchester des MV "Concordia" Wallerfangen

So., 10. März 2013

15:00 Uhr

*Festhalle Walderfingia
Freier Eintritt*



www.musikverein-wallerfangen.de



■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2013

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2013 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf www.wallerfangen.de.

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
März 2013		
09.03.2013	Aktion Picobello in Düren ab 9. Uhr	
13.03.2013	Kaffeenachmittag in Rammelfangen	Frauen der Dorfgemeinschaft
15.03.2013	Treffen Jahrgang 1935/36, Bistro am Schloß, 16. Uhr	Walter Knauber, Komitee
24.03.2013	Ostereiersuchen im und ums DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
24.03.2013	Frühlingskonzert, Gasthaus Ehl, 17. Uhr Kerlingen	Musikgemeinschaft Ittersdorf / Düren /
24.03.2013	Bettsäacherwanderung in Gisingen Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern,
April 2013		
06.04.2013	Theaterabend in Heiningen	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
10.04.2013	Gemeinde trifft Wallerfanger Vereine	
13.04.2013	Filmabend im DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
20.04.2013	Unicef Spendenlauf der Wfg. Grundschüler, Lauf ums „Alte Rathaus“	
21.04.2013	30. Überherrner Straßenrennen auf dem Wallerfanger Saargau	Rad-Sport-Club e.V. Überherrn-Saar
30.04.2013	Maibaumsetzen am Feuerwehrgerätehaus	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
Mai 2013		
01.05.2013	Maifest am Haus Saargau	Musikverein Gisingen
04./05.05.2013	Blumen und Handwerkermarkt Wallerfangen	Gärtnereien von Wallerfangen
09.05.2013	Vatertagswanderung	Feuerwehr Lbz. Kerlingen
09.05.2013	Familienwanderung	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
24.05.2013	Stammtischrunde, Bistro am Campingplatz	Förderverein St. Vallier
25./26.05.2013	Kirmes in Rammelfangen	SG Rammelfangen
Juni 2013		
01./02.06.2013	Sommerfest	Feuerwehr Ihn-Leidingen- Rammelfangen
22.06.2013	Sonnwendfeuer	Feuerwehr Lbz. Kerlingen
22.06.2013	Sommeranfang auf dem „Gisinger“, Wanderung Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern,
22./23.06.2013	Tag der Feuerwehr	Feuerwehr Lbz. Ittersdorf
30.06.2013	Sommerfest	Kindergarten Wallerfangen
Juli 2013		
06./07.07.2013	Dorffest Kerlingen	SV Scheidberg
07.07.2013	Keramikflohmarkt	Verein für Heimatforschung
20./21.07.2013	Kirmes Bedersdorf	
20./23.07.2013	Kirmes Wallerfangen	Aktionsgemeinschaft Wfg. Vereine
27./29.07.2013	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz.. Kerlingen
August 2013		
07.08.2013	Vortrag Hexenverfolgung im saarl.-lothr. Raum	Förderverein Bewahren & Erneuern,
10./11.08.2013	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
14.08.2013	Stammtisch, Gasthaus Ehl, Kerl.	Förderverein St. Vallier
15.08.2013	Familien Sommerfest	Förderverein Lbz. Kerlingen
17./18.08.2013	Kerlinger Brunnenfest	AH Scheidberg
31.08./01.09.2013	Mittelaltermarkt Wallerfangen	IG Mittelaltermarkt Wfg.
31.08./01.09.2013	Knödelfest Düren	Musikverein und Förderverein
Oktober 2013		
05./06.10.2013	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
11./13.10.2013	Korbflechtkurs in Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern,
13.10.2013	Wanderfest „mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg-Tour	DG Rammelfangen
31.10.2013	Rommelboozen-Kürbistreff, Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern,

November 2013

08.11.2013	Martinsfeier in Düren	
09.11.2013	Martinsfeier mit Umzug	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
11.11.2013	Hl. St. Martin in Wallerfangen	
15.11.2013	Theaterabend Aula St. Elisabeth Klinik	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
15.11.2013	Stammtisch, Gasthaus Chardonnay Wfg.	Förderverein St. Vallier
17.11.2013	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr/Musikverein/Ortsvorsteherin
17.11.2013	Volkstrauertag in Wallerfangen	
17.11.2013	Volkstrauertag in Düren	
30.11.2013	Weihnachtsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Dezember 2013

01.12.2013	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren & Erneuern,
06.12.2013	Nikolausfeier im DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
30.12.2013	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Kerlingen

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2013“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

■ KG De Schnokenschießer 2013 eV

„De Schnokenschießer“ haben sich gegründet...

In St. Barbara wurde eine neue Karnevalsgesellschaft gegründet mit dem Namen „KG De Schnokenschießer 2013 eV“. Wer Interesse hat am Aktiven Mitwirken (zum Beispiel bei Kappensitzungen, Umzügen, anderen Festlichkeiten) ist herzlich willkommen und kann sich gerne melden. Auch ein Eintreten als passives Mitglied ist möglich. Interessenten aus den angrenzenden Ortschaften sind ebenfalls aufgerufen, sich bei Interesse zu melden. Außerdem werden für die Tanzgruppe Mädchen und Jungs im Alter ab sechs Jahren gesucht. Weitere Informationen gibt es beim Präsidenten des Vereins Manfred Reiher (Eva Hector) unter der Telefonnummer 06831-965127 oder Silvia Steffes unter der Nummer 06831-6431058.

Vorabinformation: Am 18. Mai 2013 findet ein Spargelessen für Jedermann statt. Weitere Infos folgen an dieser Stelle.

Im Namen des Vorstandes
Silvia Steffes, Schriftführerin

■ Hallo Schuljahrgang 1935/36 !

Wir treffen uns zum gemütlichen Beisammensein am Freitag, 15. März 2013 im Bistro am Schloss in Wallerfangen, Hauptstraße. Beginn 16 Uhr. Herzliche Einladung.

Für das Komitee: Walter Knaubert

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Der Untere Emilianus-Stollen - Ein montanarchäologisches Denkmal aus der Römerzeit

Am **Freitag, 5. April 2013, 19 Uhr**, wird Michael Ecker M.A., Europäischer Kulturpark Bliesbrück-Reinheim, im Heimatmuseum Wallerfangen einen Vortrag über den Emilianus-Stollen halten.

Der Emilianus-Stollen von Wallerfangen ist den allermeisten ein Begriff. Seit seiner Freilegung haben ihn schon zahlreiche Interessierte besucht. Nur wenige Meter unterhalb befindet sich ein weiteres System, welches nur selten betreten wird. Hierbei handelt es sich um den sog. Unteren Emilianus-Stollen. Dieser Stollen, der bei der Freilegung des Emilianus-Stollens zufällig entdeckt wurde, gibt uns die einmalige Gelegenheit, einen Stollen zu untersuchen, der seit seiner Befahrung in der Römerzeit nicht mehr betreten wurde. Hier haben sich zahlreiche Spuren des römischen Bergmannes erhalten, die in den übrigen bekannten Systemen durch spätere Befahrungen fast gänzlich zerstört wurden. Daher kann hier der Versuch unternommen werden, die Arbeitsweise der Bergleute nachzuvollziehen. Darüber hinaus stellt sich dem aufmerksamen Beobachter die Frage nach dem Zweck des Stollens, da er offensichtlich nicht angelegt wurde um das begehrte Azurit abzubauen, ganz im Gegensatz zu den übrigen bekannten Stollen des Wallerfanger Abbaubeiets. Und warum wurde der Vortrieb im Stollen damals ohne erkennbaren Grund eingestellt?

Mit dem Vortrag wird der Versuch unternommen, etwas Licht auf die Rätsel des Unteren Emilianus-Stollens zu werfen.

■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen

Am vergangenen Donnerstag fand unser Besuch in der Grundschule statt. Dabei bekamen die Kinder von unseren Musikern einen anschaulichen Einblick in die Welt der Musikinstrumente und wie sich diese zu einem Orchester zusammenfügen. Nachdem die Kinder unseren Mitgliedern interessiert zugehört haben, bekamen sie auch direkt die Möglichkeit die Instrumente auszuprobieren, wovon die Kinder regen Gebrauch machten. Am nächsten Sonntag, dem 10. März, folgt nun in der Walderdingia das Konzert unseres Jugendorchesters, bei dem unsere jüngeren Musiker den interessierten Kindern zeigen werden, dass Blasmusik auch modern klingen kann. Das Konzert beginnt um 15 Uhr. Auf dem Programm stehen dabei Titel wie „Born to be wild“ oder „Viva la vida“. Im Anschluss daran wird es wieder die Gelegenheit geben die verschiedenen Instrumente auszuprobieren. Daneben stehen unsere Vereinsmitglieder bei Fragen zur musikalischen Ausbildung beratend zur Verfügung. Der Eintritt ist frei. Insbesondere die Kinder der Grundschule Wallerfangen sind ganz herzlich zu dem Konzert eingeladen.



■ Generalversammlung des Kirchenchores St. Katharina

Generalversammlung des Kirchenchores St. Katharina Wallerfangen

Der Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen hatte am 25.02.2013 zu seiner turnusmäßigen Generalversammlung eingeladen. Der Vorsitzende Hanno Ahlemeyer konnte 27 Sängerinnen und Sänger sowie zwei Inaktive begrüßen, die zunächst die Berichte des Vorstandes entgegennahmen. Die Kassenprüfer bestätigten der Kassiererin eine exakte Kassenführung. Unter der Leitung von Gregor Klein wurde sodann der Vorstand neu gewählt, der sich jetzt wie folgt zusammensetzt:

1. Vorsitzender: Hanno Ahlemeyer
2. Vorsitzender und Notenwart: Peter Buchheit

Schriftföhrerin: Elisabeth Gaspard-Mergener

KassiererIn: Brunhilde BroBette

Beisitzer: Maria Ahlemeyer und Michaela Finger

Zu Kassenprüfern wurden Gregor Klein und Franz-Josef Altmeyer bestellt. Der 1. Vorsitzende Hanno Ahlemeyer dankte dem alten Vorstand für die gute Zusammenarbeit und wünschte, dass dies auch in der kommenden Periode so sein möge.

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. An diesem Sonntag, dem 3. März 2013, stand die längste Etappe des Jahres auf dem Programm. Es haben sich doch einige gefreut, eine solch lange Strecke zu gehen. 11 Männer und eine Frau war eine sehr gute Teilnahme. Clemens fuhr uns mit seinem Bus bis in die Nähe der Jugendherberge in Weiskirchen. Dort ging der Schlamassel auch schon gleich los. Der Saarland-Rundwanderweg wurde umgelegt. Wir wanderten jedoch auf der alten Wegeföhrung und teilweise über den Saar-Hunsrück-Steig. Bis Scheiden ging es einigermaßen gut. Doch dann war die Markierung wieder weg, auf der Karte föhrte der Weg über Losheim, Bergen bis nach Britten. Vom Parkplatz an der B 268 ging es dann überhaupt nicht mehr weiter, so dass wir vor Anbruch der Dunkelheit den Rückmarsch antraten und im Gasthaus Jungenwald in Britten zur kurzen Schlussrast einliefen. Zwei Großraumtaxi fuhren uns dann zum Bahnhof in Mettlach. Um 20.00 Uhr kamen wir wohlbehalten, aber durchgeföhren in Dillingen an, wo gleich 5 Autos uns abholten.



Am Bahnhof in Dillingen

2. Die nächste Seniorenwanderung mit Wanderföhrer ist am Mittwoch, dem 6. März 2013. Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen um 14.00 Uhr. Vermutlich geht's nach Fürweiler in den schönen Schnapsprobierraum der Familie Scholtes.

3. Am Sonntag, dem 10. März 2013, gehen wir auf dem Valentinsweg in Weiskirchen. Der Weg hat eine Länge von 11 km. Wanderföhrer ist Jutta Kühn. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen um 10 Uhr. Schlussrast ist vorgesehen.

Frisch Auf

■ Kurs »Fit bis ins hohe Alter«

- Präventivkurs Sturzprophylaxe am St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen -

Wegen großer Nachfrage werden in der Klinik für Geriatrie in Wallerfangen wieder zwei Kurse parallel angeboten. Der Kurs »Fit bis ins hohe Alter« ist ein Angebot für Menschen ab einem Alter von ca. 70 Jahren, die spüren, dass sie etwas tun müssen, um auch in einigen Jahren ihren Alltag noch selbstständig bewältigen zu können. Er spricht vor allem »Neueinsteiger« bzw. »Wiedereinsteiger« in den Sport an, also solche Menschen, die sich seit längerer Zeit nicht oder nur wenig bewegt haben. Das Kursprogramm basiert auf einem Vier-Säulen-Modell: Mobilität entwickeln, Stärke aufbauen, Sicherheit vermitteln und Beweglichkeit erhalten mit dem Kernziel der Erhaltung der Selbstständigkeit im Alter. Ohne Bewegung lassen im Alter die wichtigsten körperlichen Funktionen nach, die Muskeln werden schwächer, die Gelenke werden unbeweglich, die Standfestigkeit lässt nach. Diese Prozesse lassen sich durch gezielte Bewegung zeitlich verschieben, teilweise sogar verhindern.

Ein Kurs umfasst 12 Einheiten à 90 Minuten in sechs Wochen und findet in der Klinik für Geriatrie am St Nikolaus-Hospital Wallerfangen statt.

Die Kurse finden dienstags und donnerstags statt. Kurs A von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr, Kurs B von 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr. Beide Kurse beginnen am Dienstag, den 26.03.2013. Die Kursgeböhr beträgt 90 EUR. Eine Bezuschussung durch die Krankenkassen ist möglich. Weitere Informationen und Anmeldung bitte unter Tel. 06831/962231 oder 06838/85656.

■ Fotowettbewerb der Region Saargau 2013

Thema diesmal: „Region Saargau - Da föhl' ich mich wohl!“

Lange hat es gedauert, doch jetzt ist es entschieden: Die Region Saargau wird auch 2013 wieder einen Fotowettbewerb veranstalten, aus dem die Motive für den Saargau-Kalender 2014 gewöhlt werden! Alle Bürger, Besucher, Freunde und Kenner der Region Saargau sind herzlich dazu eingeladen, sich mit ihren Beiträgen zu beteiligen. Machen sie mit! Achtung: Die mittlerweile vierte Runde des Fotowettbewerbs der Region Saargau startet am 01.03.2013 und endet am 30.06.2013. Die Wettbewerbsdauer beträgt diesmal also nur vier Monate!

Thema diesmal: „Region Saargau - Da föhl' ich mich wohl!“.

Natürlich gibt es auch in diesem Jahr etwas zu gewinnen: An die 12 ersten Plätze werden wieder Preise im Gesamtwert von 500 Euro vergeben!

Was wir suchen

Das Thema bietet wieder ein weites Feld an Möglichkeiten: Für jeden gibt es andere „Wohlföhlorte“ in der Region Saargau, sei es im heimischen Garten, auf der Ruhebank am Dorfbrunnen, mit Freunden auf dem Dorffest, im lauschigen Eckchen mitten in der Natur oder am schönsten Punkt des Wanderweges.

Gesucht ist der individuelle Blick auf Altvertrautes und neu Entdecktes. Egal, ob Sie Fotos mit oder ohne Menschen darauf einreichen wollen: Gesucht sind Motive, die das Leben und den Flair im Saargau in seinen Facetten zeigen.

Jeder kann mitmachen! Sie brauchen keine Profikenntnisse oder müssen in einem Fotoclub sein: Es handelt sich um einen Bürgerwettbewerb, der Einheimischen wie Besuchern einfach nur die Vielfalt und ganze Schönheit der Region Saargau zeigen will!

Jeder Teilnehmer darf maximal drei Fotos einreichen.

Zugelassen sind diesmal neben Farb-Bildern auch Schwarz-Weiß-Aufnahmen. Auch wenn Ihr Lieblingsmotiv schon einige Jahre alt ist: kein Problem! Stöbern Sie einfach einmal in Ihrem privaten Archiv, vielleicht stoßen Sie ja noch auf fast vergessene fotografische Schätze!

Reichen Sie Ihr Foto bzw. Ihre Fotos per E-Mail an folgende E-Mail-Adresse ein: fotowettbewerb@region-saargau.de

Als Betreff geben Sie bitte „Fotowettbewerb“ an. In der Mail nennen Sie uns bitte Ihren Namen und Ihre Anschrift (wird nicht veröffentlicht) sowie eine kurze Beschreibung des bzw. der Fotos (z.B. „Mit der Familie auf dem neuen Aussichtsturm am Panoramaweg in Rammelfangen“, „Mittagspäschen unterm Nussbaum“, „Schnapsprobe mit Freunden“ etc.). Mit dem Einreichen Ihres Fotos via E-Mail stimmen Sie unseren Teilnahmebedingungen zu.

Teilnahmeberechtigt sind alle Fotoamateure.

Rechtliches

Zur Abbildung von Einzelpersonen bedarf es einer Einverständniserklärung des Fotografierten.

Eine vorgefertigte Erklärung stellen wir Ihnen auf unserer Homepage www.region-saargau.de bereit.

Eine Einverständniserklärung ist nicht notwendig bei:

- Bildern, auf denen mehr als eine Person erkennbar abgebildet ist
- Bildern, auf denen die Personen nur als Beiwerk neben einer Landschaft oder sonstigen Örtlichkeiten erscheinen.
- Bildern von Versammlungen, Aufzügen und ähnlichen Vorgängen, an denen die abgebildeten Personen teilgenommen haben.
- Personenfotos, von denen Sie glaubhaft machen können, dass die Verbreitung und Schaustellung einem höheren Interesse der Kunst dient.
- Fotos, auf denen Personen des öffentlichen Interesses (Prominente) zu sehen sind.

Mit der Zusendung Ihrer Fotos versichern Sie dem Veranstalter dass alle Rechte an den Fotos bei Ihnen liegen. Die Fotos müssen frei von Ansprüchen und/oder Rechten Dritter sein. Die Rechte an den eingereichten Fotos verbleiben bei den Fotografen. Die Teilnehmer stimmen zu, dass Ihre Fotos veröffentlicht werden dürfen. Sie stimmen ebenfalls zu, dass Ihr(e) Foto(s) auch nach dem Wettbewerb unentgeltlich im Rahmen weiterer Projekte benutzt werden dürfen und dass die Namen als Bildunterschriften veröffentlicht werden dürfen. Verboden ist das Einreichen von Gewalt verherrlichenden, rassistischen und gegen geltende Gesetze verstoßenden Bildern. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen behalten wir uns vor, das Foto bzw. die Fotos des Teilnehmers vom Wettbewerb auszuschließen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Wir freuen uns auf Ihre Einsendungen und wünschen viel Freude bei der Teilnahme an unserem Fotowettbewerb! Unterstützen Sie die Region Saargau und machen Sie mit!

Vielleicht kommt Ihr Foto auch in unseren Kalender 2014 und hängt nächstes Jahr in vielen Haushalten der Region?

Ihr Regionalmanagement für die Region Saargau

Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne. Rufen Sie einfach an (Tel. 0681 - 84 49 79 17)!



Volkskrankheit Diabetes

Was darf ich essen?
Was kann ich vorbeugend tun?



In Deutschland gibt es ca. 5 Millionen Diabetiker, die von ihrer Erkrankung wissen und darüber hinaus ca. 2,5 Millionen Menschen mit einem bisher unerkannten Diabetes.

Insgesamt steigt die Zahl der Diabetiker weltweit stark an.

Der größte Teil der Diabetiker (rund 90%) leidet an einem sogenannten Typ 2-Diabetes (auch als «Altersdiabetes» bezeichnet, wobei dieser Diabetes mittlerweile auch schon bei Kindern und Jugendlichen auftritt.)

Ursache des Typ 2-Diabetes sind neben der entsprechenden Erbanlage Bewegungsmangel, Übergewicht und falsche Ernährung (vereinfacht ausgedrückt zu fett und zu süß)

Kommen diese Dinge zusammen, sprechen die Zellen im Körper oft nicht oder ungenügend auf das von der Bauchspeicheldrüse zur Blutzuckerregulation produzierte Insulin an. Der Körper bildet daher vermehrt Insulin. Insulin löst zum einen Hunger aus, zum anderen ist es ein Wachstumsfaktor, sodass ein weiterer Gewichtsanstieg folgt.

Sowohl zur Behandlung des Typ 2-Diabetes als auch zur Vorbeugung (v.a. bei entsprechender familiärer Belastung) spielen regelmäßige Bewegung und gesunde Ernährung eine enorm wichtige Rolle.

Durch sportliche Betätigung verbrauchen die Muskeln Zucker; der Blutzuckerspiegel wird gesenkt.

Außerdem verbessert sich dadurch die Ansprechbarkeit der Muskelzellen auf Insulin; das Insulin kann seinen Aufgabe, den Blutzucker zu senken, wieder erfüllen.

Eine spezielle Diät ist bei den meisten Diabetikern nicht notwendig.

Wichtig ist, die Essensmenge dem Bedarf anzupassen, damit das Gewicht nicht ansteigt. Bei Übergewicht sollte man weniger essen, als der Körper braucht, um so das Gewicht möglichst zu reduzieren.

Empfehlenswert sind Gemüse, Salate, frisches Obst, fettarme Milchprodukte, Fisch, wenig mageres Fleisch, wenig Wurstwaren und Vollkornprodukte.

Teigwaren, Reis und Brot sollte man in Maßen essen.

Vorsicht ist geboten bei Süßigkeiten und Kuchen.

Abzuraten ist von gesüßten Getränken (Cola, Limonade, Säfte mit Zuckerzusatz) sowie Obstkonserven.

Spezielle Diabetikerprodukte (Diabetikerschokolade, Diabetikergebäck) sind unnötig, kosten viel Geld, schmecken nicht und verführen zu einem überhöhten Konsum.

Wer auf Zucker im Kaffee oder Tee nicht verzichten möchte, kann hier auf Süßstoff ausweichen.

Da der Diabetes über Jahre hinweg weitgehend symptomlos verläuft, wird er meist relativ spät erkannt. In der Zwischenzeit können sich bereits die gefürchteten Spätschäden des Diabetes entwickeln: Augenschäden bis zur Erblindung, Nierenschäden bis zum Nierenversagen, Nervenschäden oder Durchblutungsstörungen (mit dem Risiko von Herzinfarkt oder Schlaganfall)

Daher sollte man sich von Zeit zu Zeit seinen Blutzucker bestimmen lassen, um eine sich anbahnende Zuckerkrankheit möglichst frühzeitig erkennen und behandeln zu können.

Das gilt vor allem für Menschen mit erhöhtem Diabetes - Risiko.

Dr. Jutta Dick

Sport und Gesundheit

SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2012/2013 - Nachholspiele 17. Spieltag

SV Düren-Bedersdorf 2 : VfB Differten 2 0 : 3
Im Nachholspiel des 17. Spieltages unterlag unsere Reserve am 26.02.2013 in Dillingen den Gästen aus Differten mit 0:3 Toren.

SV Düren-Bedersdorf 1 : VfB Differten 1 abgesagt

Dieses, für Mittwoch, 27.02.2013 angesetzte Spiel, musste erneut witterungsbedingt abgesagt werden. Neuer Termin: Donnerstag, 28.03.2013 - 19.00 Uhr

Saison 2012/2013 - 20. Spieltag

SSC Schaffhausen 2 : SV Düren-Bedersdorf 2 abgesagt

Auf Grund widriger Platzverhältnisse wurde dieses Spiel durch den SSC Schaffhausen kurzfristig abgesagt. Neuer Termin: Dienstag, 26.03.2013 - 19.00 Uhr

SSC Schaffhausen 1 : SV Düren-Bedersdorf 1 4 : 2

In einem Spiel in dem keine der beiden Mannschaften so recht überzeugen konnte, verlor man am Ende unnötig mit 4:2. Die erste Hälfte verlief ohne nennenswerte Höhepunkte und in der 2. Halbzeit waren gerade mal 5 Minuten gespielt, als man durch ein Eigentor mit 1:0 in Rückstand geriet. Davon unbeeindruckt, gelang Manuel Walzinger mit einem direkt verwandelten Freistoß der 1:1 Ausgleichstreffer. In der 65. Minute geriet man durch einen sehenswerten Distanzschuss erneut in Rückstand, den Manuel Walzinger mit seinem zweiten Treffer erneut wieder ausgleichen konnte. Geschwächt durch eine Gelb-Rote Karte nutzte Schaffhausen in der 84. Minute eine Unachtsamkeit zur 3:2 Führung aus und erzielte kurz vor Schluss, durch einen abgefälschten Freistoß, den Treffer zum 4:2 Endstand.

Saison 2012/2013 - Nachholspiel 14. Spieltag

Am Mittwoch, 06.03.2013 spielt unsere 2. Mannschaft um 19.00 Uhr in Saarlouis gegen die 2. Mannschaft des FV Stella Sud Saarlouis.

Saison 2012/2013 - 21. Spieltag

Am Sonntag, 10.03.2013 sind die Mannschaften aus Friedrichweiler zu Gast in der »Sportstätte am Aubach«. Die 2. Mannschaft spielt um 13.15 Uhr, die 1. Mannschaft danach um 15.00 Uhr.

Saison 2012/2013 - Nachholspiel 19. Spieltag

Am Mittwoch, 13.03.2013 spielt unsere 1. Mannschaft um 19.00 Uhr zu Hause gegen den FV Diefflen 2.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.dueren-bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

»Alte Herren«

Durch die AH der SF Scheidberg wurde das für Samstag, 09.03.2013 angesetzte Spiel abgesagt.

Generalversammlung 2013

Alle Mitglieder sind hiermit eingeladen an der Generalversammlung 2013 am Sonntag, 17.03.2013 um 18.30 Uhr im Clubheim an der »Sportstätte am Aubach« teilzunehmen und mit Ihrer Stimme die Weichen für die kommenden Jahre zu stellen.

Tagesordnung

01. Begrüßung des 1. Vorsitzenden
02. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
03. Ehrung der Verstorbenen
04. Genehmigung der Tagesordnung
05. Bericht des 1. Vorsitzenden
06. Bericht des Kassierers
07. Bericht der Kassenprüfer
08. Aussprache zu den Punkten 05. bis 07.
09. Wahl des Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahl des Vorstandes
12. Abstimmung über eingegangene Anträge
13. Verschiedenes

Anträge sind in schriftlicher Form, bis spätestens 03.03.2013, an den 1. Vorsitzenden Thomas Walzinger zu richten.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf e.V.

VfB Gisingen

Aktive Mannschaften:

Das spielfreie Wochenende nutzte unsere 1. Mannschaft zu einem Freundschaftsspiel gegen den SV Gelfangen/Fürweiler und siegte mit 5:2 Toren. Unsere 2. Mannschaft verlor ihr Punktspiel gegen Beckingen II mit 0:2 Toren. Am kommenden Sonntag, 10.03.2013, steht für unsere aktiven Mannschaften das Auswärtsspiel in Lisdorf auf dem Programm. Anstoß für unsere 1. Mannschaft ist um 15.00 Uhr. Das Vorspiel der zweiten Mannschaften beginnt um 13.15 Uhr.

Nachholspiel:

Das witterungsbedingt ausgefallene Spiel unserer 1. Mannschaft gegen den SV Bisten II wird am nächsten Donnerstag, 14.03.2013 nachgeholt. Anstoß in Bisten ist um 19.00 Uhr.

Abteilung AH.:

AH-Singen

Am kommenden Samstag, 09.03.2013 treffen wir uns um 18.00 Uhr im Clubhaus (Zimmer 27) um unserem AH-Kollegen Eduard Kraft ein Ständchen zu seinem 60. Geburtstag zu bringen.

VfB Gisingen Jugendabteilung

Ergebnisse vom letzten Wochenende:

E2-Jugend SF Hostenbach - VfB Gisingen

Torschützen: Moritz Troß 3x, Maximilian Holzer 3x, Jason Rath 3x, Nicklas Gerard, Philipp Meffert

Im ersten Spiel des Jahres konnten unsere Jungs am Ende einen auch in der Höhe verdienten Auswärtssieg erspielen. Es entwickelte sich ein bis zum Schluss für die Zuschauer schönes Spiel. Man merkte der Mannschaft an, dass sie dieses Spiel unbedingt gewinnen wollten und somit haben wir die ersten 3 Punkte in der Meisterrunde erreicht.

Mit unserem neuen Torwart Jason, der die wenigen Bälle, die aufs Tor kamen super hielt, hatten wir einen guten Rückhalt.

Dazu konnte er auch noch drei Elfmertertore erzielen.

Eine starke Leistung der gesamten Mannschaft. WEITER SO!!

Spieler: Jason Rath, Nicklas Raoul Gerard, David Schiffmann, Maximilian Holzer, Deniz Ciftci, Lenny Guldner, Azat Ciftci, Moritz Troß, Philipp Meffert

E1 Jugend SF Hostenbach - VfB Gisingen 4:3

Tore: 2x Paul Stoll, Jonas Algier; bester Spieler: Justin Adler

Am letzten Samstag spielten wir in Hostenbach. Gleich am ersten Spieltag nach der langen Winterpause ging es um die Tabellenführung.

In der ersten Halbzeit setzte uns der Gegner stark unter Druck und erspielte sich mehrere Chancen, die unser Torwart jedoch souverän klären konnte. Trotz 1:0 Führung kamen wir nie richtig ins Spiel und schafften es nicht, den guten Hostenbacher Spielmacher auszuschalten.

Erst gegen Ende wurde es nochmal Spannend, aber leider fuhren wir ohne Punkte wieder nach Hause.

D9 Jugend VfB Gisingen - SG VfB Tünsdorf 6:7

C-Jugend SF Hüttersdorf - VfB Gisingen 0:1

Unserer Mannschaft merkte man an, dass es das erste Spiel des Jahres war. Entsprechend schlecht agierten wir und es kam kein vernünftiges Zusammenspiel zustande. Nach einer Umstellung in der Halbzeitpause spielten wir 10 Minuten lang Fußball, erzwangen ein Eigentor des Gegners und hatten Chancen zum zweiten und sogar dritten Treffer. Danach verfielen wir wieder in den alten Trott und hatten Glück, dass unser Torwart auf dem Posten war und Hüttersdorf seine Chancen nicht nutzen konnte. Insgesamt gesehen ein glücklicher Sieg.

G-Jugend Hallenturnier in Saarwellingen

Trotz zahlreicher Absagen aufgrund der Grippewelle konnten wir eine Mannschaft in Reisbach stellen. Unsere Mannschaft brauchte einige Minuten um ins Spiel zu finden. Doch dann konnten wir insgesamt in den vier Spielen eine gute Leistung zeigen. Sogar unser Kleinster Yanis konnte ein ganzes Spiel machen.

Die Ergebnisse lauten:

VfB Gisingen - SSV Überherrn 1-0 Tor Fabian Holzer

Merzig - VfB Gisingen 0-0

VfB Gisingen - Körprich 1-1 Tor Leon Mansfeld

VfB Gisingen - TuS Bisten 3-0 Tore Leon Mansfeld, Timo Steffen 2x

Wir gehen nun noch zwei Mal in die Scheidberghalle, bevor wir am 19.03.2013 mit dem Platztraining in St. Barbara beginnen. Die Trainingszeit ist dann wieder 17 Uhr und immer Dienstags.

Kinder der Jahrgänge 2006 und jünger sind immer im Training zum Schnuppern herzlich eingeladen.

B-Jugend VfB Gisingen - SV Wehrden 1:4, Tor: Delil Ciftci

Vorschau:

8.3. D7-Jugend VfB Gisingen - SSV Pachten 17.45 Uhr

9.3. E2-Jugend VfB Gisingen - SF Wadgassen 13.15 Uhr

E1-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern 14.15 Uhr

D9-Jugend VfB Gisingen - SV Losheim 15.30 Uhr

10.3. B-Jugend VfB Gisingen - SC Reisbach 10.30 Uhr

13.3. C-Jugend VfB Gisingen - SSV Saarlouis 17.30 Uhr

■ Frauenturnverein Gisingen

Premium-Wanderung und Generalversammlung

Sonntag, 17. März 2013

Start: 15 Uhr Rammelfangen, Dorfgemeinschaftshaus

Ziel: gegen 17 Uhr Gisingen, Pizzeria

Liebe Vereinsmitglieder,

am 17. März 2013 werden wir unsere Premium-Wanderung nachholen. Wir starten in Rammelfangen, am Dorfgemeinschaftshaus (alte Schule) zur Hirn-Gallenberg-Tour.

Im Anschluss an die Wanderung lade ich um 17 Uhr zur Generalversammlung nach Gisingen in die Pizzeria „Trattoria da Michele“ (ehemals Dorfladen) ein.

Ich freue mich auf einen schönen Tag.

Tagesordnung der Generalversammlung:

TOP 1 Kassenbericht

TOP 2 Bericht der Kassenprüferinnen

TOP 3 Umwidmung bestehender Einzugsermächtigungen in SEPA-Basis-Lastschriftmandate

TOP 4 Entlastung und Neuwahl des Vorstandes

TOP 5 Verschiedenes

Im Namen des Vorstandes

Nicole Reiners-Gerard

1. Vorsitzende

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

Ergebnis vom Wochenende:

SG Altforweiler-Berus - SG Ihn-Leidingen 1:1

In Altforweiler konnte unsere Mannschaft dank einer starken kämpferischen Leistung eine Punkteteilung erreichen.

Das Tor zum 1:1 unentschieden erzielte Thomas Ehl.

Vorschau:

Am nächsten Sonntag, 10.03.2013, spielt die 1. Mannschaft zu Hause gegen Fraulautern-Steinrausch.

Anstoß: 15.00 Uhr

Die 2. Mannschaft wurde vom Spielbetrieb zurückgezogen wegen konstantem Mangel an Spielern.

Jahreshauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet am 30.03.2013 (Kar Samstag) im Clubhaus Ihn statt.

Auf der Tagesordnung stehen Begrüßung, Gedenken der Toten des Vereines, Geschäftsberichte, Verschiedenes.

Hierzu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

■ AH Scheidberg

Das erste Spiel dieses Jahres am kommenden Samstag, 09.03.2013, gegen die AH Düren, wurde auf den 01.06.2013 verlegt. Somit beginnt die Saison für die Alten Herren am Samstag, 16.03.2013, mit einem Heimspiel gegen die AH Eimersdorf.

■ Sportgemeinschaft Rammelfangen e.V.

Einladung zur Generalversammlung

Am Freitag, 22.03.2013, findet um 19:30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen unsere diesjährige Generalversammlung statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassierers
4. Aussprache zu Punkt 2 und 3
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Verschiedenes
 - a) Kirmes 2013
 - b) Einteilung Arbeitsplan

Wegen der Wichtigkeit der Tagesordnung, bitten wir alle Mitglieder um pünktliches Erscheinen.

Der Vorstand

■ KG Schwarz-Rot-Gold

„De Schnokenschießer 2013 eV“

Tänzerinnen und Tänzer gesucht...

Wir suchen ab sofort Verstärkung und brauchen Mädchen und Jungs im Alter ab sechs Jahren, die Freude und Interesse daran haben, zu tanzen und sich zu bewegen. Bei Interesse und weiteren Fragen bitte melden bei Manfred Reiher (Präsident) unter der Telefonnummer 06831-965127 oder Silvia Steffes (Trainerin) unter der Nummer 06831-6431058. Wir würden uns freuen, viele neue Gesichter begrüßen zu dürfen!

Silvia Steffes

■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Der erwartete schwere Gang stellte die Partie gegen den TTC Saarwellingen dar, auch wenn das Endergebnis von 9:2 für die **1. Herren** etwas anderes vorgaukelt. Zu Beginn der Begegnung hätte der Zeiger für Saarwellingen ausschlagen können. Das 1. Doppel Wallerfangens wackelte ganz bedenklich, nach 2:0 Satzrückstand drehten diese noch siegreich das Spiel. Auch Gammel/Braun legten gegen Bachmann/Bartz nach. Nach dieser kritischen Anfangsphase lief es dann in den Einzelwettbewerben besser. Im vorderen Paarkreuz überzeugten Klaus Eisenbarth und Stefan Gauer mit Siegen über Markus Klein und Sascha Stumm. In guter Form präsentierten sich auch Heinz Dutt mit sehenswertem Spiel gegen Immo Menken, wie auch Bernd Dolibois gegen Toni Bartz und Rüdiger Braun gegen Dieter Bachmann. Beim „After Tischtennis“ saßen einige Hundert Jahre Tischtennis beieinander und machten in TT-Philosophie.

Mehr als 2 Sätze aus den Doppeln und einen Satz durch Reiner Marchand sprangen für die **2. Herren** gegen Roden 2 nicht heraus.

1. Jugend spielfrei.

Keine Probleme der **2. Jugend** beim 6:1 Sieg gegen Heusweiler. Dominik Hermann überzeugte mit 2 Siegen. David Banton und Tobias Kopp steuerten jeweils einen Sieg bei.

Eine spannende Partie zwischen Reisbach/Nalbach und der **3. Jugend** endete 5:5 unentschieden. Ein Doppel von Sasso-Sand/Schneider und Einzelsiege von Fabio Sasso-Sand, Sebastian Schneider, Mika Meyer und Lars Lauer ergaben die Wallerfanger Siege.

Die 1. Senioren verlieren unglücklich in Eppelborn

Kein Happy-End für **die 1. Senioren**, bei der 9:6 Niederlage gegen Eppelborn. Ein 8:4 Rückstand, herantasten auf 8:6 und dann ließ Reiner Marchand in seinem Spiel gegen Martin Groß lange Zeit auf das Schlussspiel hoffen, scheiterte im 5. Satz mit 11:8. Nur ein Doppel von Eisenbarth/Gauer wurde gewonnen. Klaus Eisenbarth und Stefan Gauer scheiterten im Entscheidungssatz denkbar knapp gegen Uli Kaiser, hielten sich aber an Josef Backes schadlos. Als bester Spieler im mittleren Paarkreuz kristallisierte sich Heinz Dutt mit Siegen gegen Thomas Bieg und Manfred Grissmer heraus. Einen unerwarteten Erfolg errang Dieter Weinberger gegen Helmut Kuhn.

Vereinstermine:

Jahreshauptversammlung: 14. April 2013

Die nächsten Spiele:

09.03.13 Sa 19.30 h 1. Herren - Berus

09.03.13 Sa 19.30 h 2. Herren - Saarwellingen

12.03.13 Di 18.00 h Quierschied - 1. Jugend

02.03.13 Sa 15.00 h 2. Jugend - Bliesransbach

09.03.13 Sa 15.00 h 3. Jugend - Dillingen

05.03.13 Mi 20.00 h 1. Senioren - Namborn

07.03.13 Do 20.00 h Dillingen 4 - 2. Senioren

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

www.ttc-wallerfangen.de



■ SV Wallerfangen

Ergebnisse vom Wochenende:

VfB Dillingen II - SV Wallerfangen II 4:0

FC Picard - SV Wallerfangen 1:2

Am kommenden Wochenende finden folgende Spiele statt:

SV Wallerfangen II - SC Reisbach II 13:15 Uhr

SV Wallerfangen - TuS Beaumarais II 15:00 Uhr

SVW Frauen - SV Hirzweiler-Welschbach 16:45 Uhr

TuS Wallerfangen e.V.



Tanzgruppen Twinkle's (Jahrgang 2005 - 14.02.2006) und Smiley's (Jahrgang 2000-2004)
Leider hat sich im letzten Amtsblatt der Fehlerteufel eingeschlichen.

Das Training findet bereits seit dem **25.02.2013** statt. In der Festhalle Walderdingia in Wallerfangen (Bungertstraße).

Twinkle's: von 17.00Uhr - 18.00 Uhr

Smileys: von 18.00Uhr - 19.00Uhr

Übungsleiterin

Julia Harenz und Romy Zeller

**LUST AM TANZEN,
ABER
KEIN FAASENDBOOTZ?
KEIN PROBLEM!**



Training:

freitags, 17.30h - 19.00h
Turnhalle der Grundschule
auf der Adolphshöhe

Mitzubringen brauchst du nur
Sportbekleidung & Hallenschuhe,
etwas zu trinken und Spaß an
Bewegung auf Musik.

**Unsere Übungsleiterin kennt
sich als langjährige
Tanzschülerin von Andreas
Lauck übrigens bestens in
ihrem Metier aus!**



Wenn du ein

**Mädchen
zwischen
11 und 13
Jahren bist
und
Lust am
Tanzen hast,
möchten wir
dich gerne
zu einem**

**Schnupper-
training**

**in unsere
Moderndance-
Gruppe
einladen.**



TC Wallerfangen e.V.

Blaulochstraße 100a
66798 Wallerfangen
Tel: 06831/60591
www.tcwallerfangen.de

Schnuppertraining für Anfänger und Wiedereinsteiger

Jeden Samstag, 14:00 bis 15:00 Uhr
in der **Tennishalle Wallerfangen**
(vom 06.10.2012 bis 27.04.2013)

Liebe Kinder und Jugendliche,

Der Tennisverein Wallerfangen bietet jeden Samstag ein Schnuppertraining an. Mitmachen können alle, die Tennis neu erlernen oder wieder mit Tennis beginnen möchten.

Das Schnuppertraining ist für 2 Trainingstermine kostenlos.

Das Training leitet Matthias Wilhelm von der Tennisschule Carsten Marko (<http://www.tmc-tennisschule-marko-carsten.com>)

Gerne stehe ich Euch als Jugendwart für alle Rückfragen unter 0177/6333891 zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Mit freundlichen Grüßen
TC Wallerfangen e.V.
Jugendwart Achim Kleinbauer

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

Tennis Club Wallerfangen - Jugendabteilung

Schnuppertraining

Weiterhin bieten wir Samstags ein Schnuppertraining für Neu- und Wiedereinsteiger ab 14:00 Uhr an.

Bitte um vorherige Anmeldung beim Jugendwart.

Vorankündigung Aktionstag

„Deutschland spielt Tennis“

Am **Sonntag, den 28.04.2013** findet ein Aktionstag auf der Tennisanlage statt. Hierzu sind alle herzlich eingeladen, die Spaß an Bewegung und Sport haben. Hier wird die Möglichkeit geboten, Tennis auch mal von einer anderen Seite kennenzulernen. Weitere Infos werden noch folgen.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)
Info-Telefon: 06861/2691

Redaktionsschluss-Vorverlegung Ostern 2013

Die **Osterfeiertage** machen eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

Karfreitag – KW 13 – Freitag, 22. März 2013, 10.00 Uhr

Ostermontag – KW 14 – Donnerstag, 28. März 2013, 10.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!



■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlergeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr

Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr

Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 17.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 14.45 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kinkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

■ Entsorgungsverband Saar will Abgabe auch kleinteiliger Wertstoffe auf den EVS Wertstoff-Zentren fördern - neue EVS Wertstoff-Tasche als Anreiz

Um die Abgabemenge für kleinteilige Wertstoffe zu erhöhen, hat der EVS ein neues Angebot für die Nutzer der EVS Wertstoff-Zentren entwickelt: die EVS-Wertstoff-Tasche.

Bauunternehmung MERL & SCHERER

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

In jedem Haushalt fallen sie als nerviger Kleinkram an, wenn sie ausgegibt haben: Handys, Rasierapparate, Kochtöpfe oder Juniors Fuhrpark aus Kunststoff. All' diese Gegenstände bestehen ganz oder teilweise aus wertvollen Rohstoffen, die in ihrer Verfügbarkeit nicht selten begrenzt sind.

Leider landet nach wie vor ein erheblicher Teil dieser Wertstoffe in der Restmülltonne, statt auf den EVS Wertstoff-Zentren. Das hat zur Folge, dass sie nicht recycelt werden können, sondern verbrannt werden.

Und es gibt noch einen weiteren Grund, der für eine konsequente Abgabe auch kleinteiliger Wertstoffe auf den EVS Wertstoff-Zentren spricht - und auch hier sind insbesondere die Elektro-Kleingeräte angesprochen: Mit der Vermarktung der hier enthaltenen Materialien kann der EVS die Erlöseite für die Wertstoff-Zentren verbessern.

Die schicke neue EVS Wertstoff-Tasche macht das Sammeln und den Transport entsprechend werthaltiger Gegenstände zu den EVS Wertstoff-Zentren ganz einfach. Vor Ort können die Kunden die Gegenstände bequem in die jeweiligen Behälter füllen.



Die EVS Wertstoff-Tasche – Ihr praktischer Helfer bei der Entsorgung kleinteiliger Wertstoffe

Kennen Sie das? Mamas Handy, Pappas Rasierapparat, Omas Kochtopf und Juniors Fuhrpark aus Kunststoff – alle haben ausgedient und sammeln sich im Laufe der Zeit irgendwo an. Saarlandweit kommen so große Mengen an „Kleinkram“ zusammen, die ganz oder zumindest teilweise aus wertvollen Rohstoffen bestehen. Leider landet nach wie vor ein erheblicher Teil davon in der Restmülltonne, anstatt über die EVS Wertstoff-Zentren einer Wiederverwertung zugeführt zu werden.

Um das Sammeln und Transportieren entsprechender Gegenstände ein wenig einfacher zu machen, bietet Ihnen der EVS mit der Wertstoff-Tasche eine praktische Unterstützung an. Diese Tasche gehört Ihnen und kann viele Male verwendet werden, um die gesammelten Gegenstände zu einem der EVS Wertstoff-Zentren zu bringen. Dort können Sie den Inhalt in die bereitstehenden Behälter sortieren.

Was kann in die Tasche hinein?
Elektrokleingeräte sowie Metalle und Kunststoffe, die nicht Verpackungsmaterial sind. Dazu zählen z.B.: Besteck, Bügeleisen, CD- und MP3-Player, elektrisches Spielzeug, elektrische Zahnbürsten/Rasierapparate, Föhn, Gameboys, Gummihandschuhe und -hülle, Handys, Kaffeemaschinen, Pfannen und Töpfe, Schrauben, Nägel und Werkzeuge, saubere Plastikeimer und -schüsseln, Radiowecker, Toaster, Spielzeug aus Kunststoff ...

Ihr Beitrag zum Erhalt wichtiger Rohstoffe:
Kleinteilige Wertstoffe rein in die EVS Wertstoff-Tasche und ab damit zum EVS Wertstoff-Zentrum!

Auch Haushaltsbatterien, Flaschenkorken und Brillen können in der Tasche gesammelt und im EVS Wertstoff-Zentrum abgegeben werden.

Die EVS Wertstoff-Taschen sind in allen EVS Wertstoff-Zentren erhältlich.*

* solange der Vorrat reicht

ENTSORGUNGSVERBAND SAAR
www.evs.de



Erhältlich sind die Wertstoff-Taschen ab 4. März auf den EVS Wertstoff-Zentren - solange der Vorrat reicht, denn die Taschen wurden im Rahmen eines Modellprojektes zunächst in einer Stückzahl von 10.000 Stück aufgelegt. „Die EVS Wertstoff-Tasche ist sozusagen das „I-Tüpfelchen“ auf unser Wertstoff-Entsorgungskonzept“, so EVS-Geschäftsführer Karl Heinz Ecker. „Statt auf weitere Tonnen vor der Haustüre, die den Gebührenzahler ein Heidengeld kosten würden, setzen wir auf ein flächendeckendes Netz moderner Wertstoff-Zentren, an denen große und jetzt auch verstärkt kleine Wertstoffe praktisch abgegeben werden können,“ so Ecker. „Sollte das Angebot erfolgreich sein, d.h. können wir eine Steigerung der angenommenen Wertstoff-Mengen verzeichnen - und davon gehen wir aus - wird es selbstverständlich fortgeführt und erweitert“, äußert sich Eckers Amtskollege Dr. Heribert Gisch optimistisch. Der EVS rüstet sich mit seinem Wertstoffkonzept - moderne Wertstoff-Zentren flächendeckend im Saarland + Wertstoff-Tasche als Anreiz, auch kleinteilige Wertstoffe dort abzugeben - für die Anforderungen, die im seit Juni letzten Jahres bundesweit geltenden Kreislaufwirtschaftsgesetz festgehalten sind:

Ab 2015 muss die Getrennsammlung und Erfassung von Wertstoffen noch konsequenter vollzogen und so die Erfassungsquote deutlich gesteigert werden.

Das Konzept des EVS sieht vor, dieses Ziel auch ohne die Anschaffung von Wertstoff-Tonnen zu erreichen, um den Gebührenhaushalt nicht zusätzlich zu belasten.

Was kann in die Tasche hinein?

Elektrokleingeräte sowie Metalle und Kunststoffe, die nicht Verpackungsmaterial sind.

Dazu zählen z.B.: Besteck, Bügeleisen, CD und MP3-Player, elektrisches Spielzeug, elektrische Zahnbürsten/Rasierapparate, Föhn, Gameboys, Gummihandschuhe und -bälle, Handys, Kaffeemaschinen, Pfannen und Töpfe, Schrauben, Nägel und Werkzeuge, saubere Plastikeimer und -schüsseln, Radiowecker, Toaster, Spielzeug aus Kunststoff...

Auch Haushaltsbatterien, Flaschenkorken und Brillen können in der Tasche gesammelt und im EVS Wertstoff-Zentrum abgegeben werden.

Umfassende Informationen zu den EVS Wertstoff-Zentren gibt es unter www.evs.de.



4. Fastensonntag - Laetare

Samstag 09.03.2013 Hl. Franziska von Rom, hl. Bruno

18.00 Uhr Ittersdorf - Festhochamt mit F I R M U N G gependet von Prälat Dr. Georg Holkenbrink

18.30 Uhr Düren - Hl. Messe (Org: Seidel) Pfr. Heidger

Sonntag 10.03.2013

09.00 Uhr Gisingen - Hl. Messe Gr. 1

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L: Schneider)

Dienstag der 4. Fastenwoche 12.03.2013

18.00 Uhr Leidingen - Kreuzweg

Mittwoch der 4. Fastenwoche 13.03.2013

17.00 Uhr Ittersdorf - Kreuzweg

18.00 Uhr Kerlingen - Hl. Messe

18.00 Uhr Gisingen - Kreuzweg

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@online.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroistr. 7,
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarramt.wallerfangen@online.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Mo & Do 14.00 bis 16.00 Uhr

Zum Scheidberg 25,
66798 Gisingen

Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Do 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,
66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Reigius Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroistr. 7,
66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

Orgelkonzert mit Lukas Schmidt

Liebe Freunde der Orgelmusik,

auch in diesem Jahr lädt die Kath. Pfarrgemeinde St. Katharina Wallerfangen am Sonntag, den 10. März 2013, um 18.00 Uhr zu ihrem jährlichen Orgelkonzert in der österlichen Zeit herzlich ein. Mit Lukas Schmidt wurde ein sehr junger Künstler verpflichtet, der sich mit unserer historischen Orgel sehr verbunden fühlt.

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Mittwoch der 3. Fastenwoche 06.03.2013 - Hl. Quirikus, hl. Fridolin

17.30 Uhr Ittersdorf - Kreuzweg, anschl. Hl. Messe

18.00 Uhr Gisingen - Kreuzweg

Donnerstag der 3. Fastenwoche 07.03.2013 - Hl. Perpetua u. Hl. Felizitas, Märtyrinnen

18.00 Uhr Wallerfangen (alte Sakristei) - Hl. Messe

18.00 Uhr Kerlingen - Kreuzwegandacht

Freitag der 3. Fastenwoche 08.03.2013 - Hl. Johannes von Gott

18.30 Uhr Wallerfangen - Kreuzweg -

Lukas Schmidt, geboren 1989, erhielt mit 10 Jahren seinen ersten Klavierunterricht und zwei Jahre später den ersten Orgelunterricht. Während seiner Gymnasialzeit begann er 2005 mit der C-Ausbildung im Bistum Trier. Seine Lehrer im Fach Orgel waren dabei Thomas Bernady und Klaus Ewald Fischbach. Das Fach Chorleitung absolvierte Lukas Schmidt bei Werner Grothusmann. 2008 schloss er seine Ausbildung in Trier mit dem C-Examen erfolgreich ab.

Seit seinem Abitur 2009 studiert Lukas Schmidt Kirchenmusik an der Hochschule für Musik in Saarbrücken. Seine Lehrer sind derzeit Prof. Andreas Rothkopf im Fach Orgel, das Fach

Chorleitung studiert Lukas Schmidt bei den Professoren Andreas Göpfert und Georg Grün.

Er ist ständiger Vertreter des Dekanatkantors Thomas Bernady am Dillinger Saardom und Leiter verschiedener Chöre. Neben seiner Tätigkeit als Organist und Chorleiter ist Lukas Schmidt auch ein sehr gefragter Begleiter von Chören und Solisten.

Mit Werken von Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Johann Gottfried Walther, Nils Gade und anderen wird Lukas Schmidt ein vielversprechendes Programm an unserer historischen Orgel darbieten und die Herzen der Orgelfreunde höher schlagen lassen.

Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt zu haben und freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Eintritt ist frei.

■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 10.03.13, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. i.R. J. Stengel)

■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen

Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Donnerstag 07.03.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Donnerstag 07.03.; 19.30; Saarlouis, Probe Grabchor

Freitag 08.03.; 15.00; Saarbrücken, Probe Seniorenchor

Samstag 09.03.; 11.00; Miesenbach, Probe Bezirksjugendchor

Samstag 09.03.; 12.00; Miesenbach, Bezirksjugendstunde

Samstag 09.03.; 18.00; Miesenbach, Bezirksjugendgottesdienst

Samstag 09.03.; 18.00; Wallerfangen, Gottesdienst

Sonntag 10.03.; 09.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**

Donnerstag 14.03.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Donnerstag 19.30 Uhr

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, .03.2013, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: »Eine gereinigte Erde - Wirst du sie erleben?«

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: »Uns nicht von Jehova entfremden«

Donnerstag, 14.03.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: »Gehorsam ist ein Schutz«

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: »Welche Bedeutung hat das Gedächtnismahl?«

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: »Freude dich schon auf das Gedächtnismahl?«

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

Parteien

■ DIE LINKE: Film und Diskussion

DIE LINKE in Wallerfangen lädt **am 11. März 2013 ab 19 Uhr** zu einer Filmvorführung mit anschließender Diskussion **im Foyer der Grundschule** auf der Adolphshöhe ein:

„2 Jahre nach der Atomkatastrophe in Fukushima“



- **Gardinen**
- **Sonnenschutz**
- **Bettwaren**
- **Frottierwaren**

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.
– Anruf genügt –

GARDINEN WAX Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
Telefon: 06831/72373

Der Film „**Hibakusha**: Reise auf die Insel des Glücks“ von Dorothee Menzner aus dem Jahr 2012 beschäftigt sich mit den Auswirkungen der Atomkatastrophe und der politischen Situation in Japan.

In der anschließenden Diskussion wird zudem die aktuelle Situation vor Ort, das Atomkraftwerk Cattenom, von und mit unseren Gästen Dorothee Menzner, Yvonne Ploetz, beide MdB, und Dagmar Ensch-Engel, MdL, dargestellt und debattiert werden können.

HIBAKUSHA

Filmvorführung und Diskussion
„Reise auf die Insel des Glücks.“
Zwei Jahre nach Fukushima.

DIE LINKE.

11. März 2013 · 19 Uhr · Foyer der Grundschule

Sonstiges

■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft - jeden Dienstag und Freitag und zwar ab 18.00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und trainieren für die LM und für das lfd. Sportjahr 2013 trainieren.

Landesmeisterschaft Luftgewehr Jugend/Junioren in Winterbach: Am Samstag den 09. März 13 starten die Jungschützen MANSION Marko und FRANK Maximilian sowie am Sonntag 10. März 13 THIELEN Laura und WALTER Johannes bei der Luftgewehr LM in Winterbach. Gut Schuß! Über Abfahr- und Startzeiten informiert die Jugendleitung!

WURFSCHIEBEN-TRAP: Nun kommen endlich die lang ersehnten Sonnenstrahlen und der TRAP-STAND in Creutzwald wird bald eröffnet. Info folgt nächste Woche. Die KM-Trap findet am Sonntag den 21.04.2013 auf der Olympia-Anlage in Differdingen-Lux. statt. 3 Trapschützen von Hubertus Berus nehmen daran teil. Nähere Details wie z.B. Startzeiten folgen in Kürze.

RUNDENWETTKÄMPFE 2012/2013 Luftgewehr: Der letzte RK der Kreisklasse fand am Samstag den 02.03.13 statt. Hubertus Berus hatte diesen Termin frei! Abschlussergebnis und Tabellenstand: Die Mannschaft von Hubertus Berus erreichte den 2. Platz in der Tabelle. Herzlichen Glückwunsch der Mannschaft.

WICHTIGE TERMINE MÄRZ + APRIL 2013: Nächste **Sitzung Gesamt-vorstand: Donnerstag 14. März 2013** - Beginn 19.00 Uhr. Die Einladung mit Tagesordnung folgt in diesen Tagen per E-Mail mit Anlage! **Samstag 23. März 2013 · 15.00 Uhr** = Landesdelegiertentag des Schützenverbandes Saar. Bitte melden für die Teilnahme! **Sonntag 21. April 2013 = JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG** - Beginn: Vormittag 10.00 Uhr. Bitte den Termin notieren und reservieren für die Teilnahme.

SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE: Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. Wer Freitag verhindert ist kann auch Dienstag trainieren.

TERMINE + ERGEBNISSE KREIS+LANDESMEISTERSCHAFTEN-2013! Landesmeisterschaft Luftgewehr-Jugend: am Samstag/Sonntag 09./10.03.13 in Winterbach. (siehe Jugendabteilung) Sportpistole - KK: am Sonntag 17. März 2013 in Schwalbach Ordonnanzgewehr: am Sonntag 24. März 2013 in Püttlingen Dienstgewehr: am Sonntag 07. April 2013 in Püttlingen Wurfscheiben-Trap: Sonntag 21. April 2013 in Differdingen (Lux.) Weitere Termine und Disziplinen folgen!

VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist in der Regel nur jeden Dienstag und Freitag-Abend ab 19.00 Uhr sowie im Winterhalbjahr auch Samstag-nachmittag ab 15.00 oder 17.00 Uhr geöffnet.

An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **Homepage: < www.schuetzenverein-berus.de**

■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

Erinnerung: Jahreshauptversammlung

Einladung an alle Mitglieder/innen

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am

Sonntag, 17. März 2013 15.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Niedaltdorf statt

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Punkten 3 und 4
7. Wahl einer Versammlungsleitung
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl des Vorstandes
10. Wahl der Kassenprüfer
11. Verschiedenes

Schriftliche Einladungen ergehen nicht mehr. Alle Mitglieder/innen sind herzlich eingeladen.

Anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Wir würden uns freuen recht viele Mitglieder/innen begrüßen zu können.

■ Hospizfestival mit den Magic Artists

Am Freitag, dem 08.03.2013 ab 19.00 veranstaltet das Ambulante Hospiz- und Palliativberatungszentrum der Caritas im Landkreis Merzig Wadern in der Eisenbahnhalle in Losheim ein Benefizkonzert. Die Schirmherrschaft für die Veranstaltung hat Frau Ministerpräsidentin Annegret Kramp-Karrenbauer übernommen.

Auftreten wird der Chor »MIG Haustadt« unter Leitung von Lothar Schmidt, der verschiedene Titel aus seinem breiten Repertoire darbieten wird. Außerdem tritt Didi als Udo Jürgens Imitator mit bekannten Evergreens auf. Der junge Künstler Yannic Schäfer am Keyboard präsentiert eigene Kompositionen.

Als Hauptattraktion des Abends bezaubern die Magic Artists das Publikum mit ihrer berühmten Akrobatic-Dance und Feuershow. Außerdem wird es eine Tombola geben mit Glücksfee Evelyn. Durch den Abend führt das Moderatorduo Gerd und Sylvia.

Der Eintritt kostet 10 EUR, der Gesamterlös kommt der ambulanten Hospiz- und Palliativarbeit des Caritasverbandes Saar Hochwald e.V. zu Gute. Karten gibt es im Vorverkauf über Ticket regional an allen bekannten Vorverkaufsstellen, sowie an der Abendkasse.

Die Veranstaltung soll dazu beitragen, auf eine etwas andere Art über Hospizarbeit ins Gespräch zu kommen und gleichzeitig schwerstkranken und sterbende Menschen mit ihren Familien hier bei uns vor Ort zu unterstützen.

Nähere Infos zur Veranstaltung und zur Hospizarbeit im Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungszentrum (AHPZ) der Caritas im Landkreis Merzig - Wadern 06835 - 4022 oder k.jacobs@demenz-hospiz.caritas-merzig.de

■ Kreativität gefragt - Das Landesjugendwerk sucht kreative Köpfe zur JuLeiCa

Um die Kinder und Jugendlichen in den Sommerferien nicht nur gut zu betreuen, sondern ihnen auch mit kreativen Bastel- und Spielangeboten eine schöne Zeit ohne Langeweile zu bereiten, widmet sich die JuLeiCa-Schulung des Landesjugendwerks der AWO am Wochenende des 08.-10. März dem kreativen Gestalten, Basteln und Spielen. Hier erwerben die ehrenamtlichen Betreuer aktiv zahlreiche Fertigkeiten und Ideen, um im Sommer mit den Kindern und Jugendlichen ihre neuen Kenntnisse umzusetzen - Vorkenntnisse sind allerdings nicht erforderlich, sodass alle Interessierten herzlich auf dem Seminar willkommen sind. Auf dem Programm der Schulung stehen dabei beispielsweise das Knüpfen von Armbändern, Basteln mit Naturprodukten, die Gestaltung und Aufführung einer Theateraufführung und vieles mehr. Den kreativen Ideen und Gestaltungsmöglichkeiten werden hier keine Grenzen gesetzt, sondern die Möglichkeit zur aktiven Umsetzung geboten. Für Betreuer, die zum ersten Mal beim Landesjugendwerk Saarland eine Ferienfreizeit betreuen möchten, ist u.a. die Teilnahme an einem der Spiele- oder Kreativseminare Pflicht, auf denen nicht nur theoretisches Wissen vermittelt wird, sondern praktische Übungen den Großteil der Seminarzeit füllen.

Wie bei allen Seminaren des Jugendwerks ist es das Ziel, angehende Betreuer kompetent und spielerisch zu verantwortungsbewussten und selbstständigen Betreuern für Ferienfreizeiten auszubilden und auf die Ferienfreizeiten vorzubereiten.

Das Kreativseminar findet ebenso wie alle anderen Schulungen im Schullandheim in Ludweiler statt. Die Schulungsseminare richten sich nach den Grundlagen der Jugendleiterkarte (JuLeiCa) und sind für die Teilnehmer kostenfrei. Die Anmeldung erfolgt über die Geschäftsführung des Jugendwerks unter 06898-850940 oder online über <http://ljw-saar.de>.

■ 13 neue Hospizbegleiter ausgebildet

Caritasverband Saar Hochwald e.V. und Christlicher Hospizkreis e.V. Saarlouis bieten regelmäßig Kurse an



In einer Feierstunde erhielten die Teilnehmer des Hospizbegleiterkurses ihre Zertifikate. Foto: Caritas

Zehn Monate dauerte die Ausbildung zum Hospizbegleiter. Die Begleiter stehen Erkrankten und Angehörigen als Gesprächspartner, Zuhörer oder Unterstützer zur Seite. Insgesamt arbeiten im Landkreis Saarlouis nun 85 ehrenamtliche Hospizbegleiter.

Saarlouis. Schwer kranke und sterbende Menschen und ihre Angehörigen zu Hause oder im Pflegeheim zu begleiten, dafür engagieren sich im Landkreis Saarlouis 85 Menschen ehrenamtlich.

Zum siebten Mal wurde vom Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungszentrum (AHPZ) der Caritas in Saarlouis in Kooperation mit dem Christlichen Hospizkreis Saarlouis ein Befähigungskurs angeboten. Geleitet wurde der Kurs von Gabriele Andler und Susanne Amore vom AHPZ der Caritas.

Die 13 Teilnehmer feierten gemeinsam mit ihrer Kursleitung, Referenten und bereits aktiven Hospizbegleitern einen Gottesdienst im Schönstattzentrum Lebach und erhielten anschließend in einer Feierstunde ihre Zertifikate.

Zuvor hatten sie sich über zehn Monate regelmäßig in Abendveranstaltungen, an Samstagen und einem Wochenende getroffen um zu lernen, wie man in der schweren Situation von Sterben und Abschied Menschen begegnen, sie begleiten und unterstützen kann. Auch ein Praktikum war ein wesentlicher Bestandteil des Kurses.

„Als mein Vater schwer erkrankt war, machte ich die Erfahrung, wie wichtig, neben allem medizinischen Tun, ein Mensch ist, der da ist und Zeit mitbringt“, berichtet eine Teilnehmerin von ihrer Motivation sich nun selbst ehrenamtlich zu engagieren.

Die schweren Zeiten mitauszuhalten und auch für Angehörige da zu sein, das sind wesentliche Aufgaben von Hospizbegleitern.

Alle Teilnehmer wollen nach dem Kurs jetzt auch in der Hospizgruppe aktiv weiter mitarbeiten.

Alle Einsätze der haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter des Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungszentrum sind kostenlos. Ansprechpartner sind die Koordinatorinnen Gabriele Andler und Susanne Amore.

Kontakt: Ambulantes Hospiz- und Palliativberatungszentrum Saarlouis des Caritasverbandes Saar Hochwald e.V. und dem Christlichen Hospizverein Saarlouis e.V., Titzstrasse, 2, Saarlouis, Telefon (06831)7698953.

■ Wohlfühlen und Geld sparen

Wenn über Wärmedämmung gesprochen wird, steht meist die Energiekostensparnis im Vordergrund. Dies ist ein wichtiger Aspekt, verstellt aber den Blick auf wesentliche andere Aspekte, sagt Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale. Einer hiervon ist die Behaglichkeit.

In ungedämmten Altbauten sind im Winter die Oberflächen der Außenwände sehr kühl. Der Mensch versucht dem entgegenzuwirken, indem die Raumluft stärker erwärmt wird. Im Mittel verschiebt sich damit die empfundene Temperatur in den »angenehmen« Bereich. Allerdings entstehen aufgrund der großen Temperaturunterschiede zwischen Luft und Wand Zugerscheinungen, die als sehr unangenehm empfunden werden.

Durch eine Dämmung des Gebäudes steigen die Oberflächentemperaturen der gedämmten Außenbauteile deutlich an. In der Folge bewegt sich der Mensch in einem wesentlich gleichmäßigeren Temperaturfeld. »Die Unterschiede zwischen der aufgeheizten Luft und den uns umgebenden Oberflächentemperaturen sind dann viel geringer«, erläutert Schneeweiß und erklärt: »Je gleichmäßiger das uns umgebende Temperaturfeld ist, desto angenehmer empfinden wir den Aufenthalt in solchen Räumen.« In der Folge müssen die kalten Oberflächen auch nicht mehr durch eine höhere Raumlufttemperatur ausgeglichen werden.

Die Energieberater der Verbraucherzentrale fassen zusammen: Man spart Energie einmal dadurch, dass die Wärmeverluste infolge der besseren Wärmedämmung geringer sind und zum anderen, weil die Raumluft nicht mehr so stark aufgeheizt werden muss.

Was man tun kann, um sich in seinen vier Wänden wohl zu fühlen, erfährt man im Rahmen eines persönlichen Beratungsgesprächs. Die unabhängige Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie. Für eine persönliche Beratung in einer der 15 Beratungsstellen ist eine Anmeldung erforderlich. **In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0 681 / 50089 - 15.**

■ Labskausessen der Marinekameradschaft Thetis Roden e.V.

Die Marinekameradschaft Thetis Roden lädt am 16. März 2013 um 19.00 Uhr im Karl Thiel Haus neben der Kirche zu ihrem traditionellen Labskausessen ein.

Mit Shantys und Seemannslieder wird der Shanty Chor der MK Ensдорf durch das Programm führen.

Wir freuen uns auf ihren Besuch

Probleme mit Ihrer Wärmepumpe?

- **Wartung und Reparatur**
- **EU zertifiziert**
- **Alle Fabrikate / Marken**

... aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH
heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
 Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de



Naturbaustoff Center



Und vieles mehr



Hier ist die Natur der Lieferant

Es wird *Frühling*

Wir bringen „Frischen Wind“ in Ihr Zuhause
 Gesunde und variantenreiche **Lehm**-Putze
 Stuck, Tapeten und schöne Farben
 Naturbeläge und Lacke.

Auch Ihre Fassade verschönen wir gerne,
 damit sie "dauerhaft schön" bleibt!!
 Außen- und Innendämmung mit
 Natürlichen Materialien.

66701 Beckingen - Haustadt ♦ Haustadler - Talstraße 244
 ☎ 06835/68383 · ☎ 0177/4392179 · Fax : 06835/601944
 www.Fa-Klecks.de · Lehm-bau - Groß und Einzelhandel
 Inh. : Dieter Weber

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



Caritas Sozialstation im Dekanat Wadgassen
 für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ **0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft**

*Wir sind für Sie da,
 wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

Haben Sie Lust auf einen sportlichen JOB?

Für das Mitteilungsblatt der **Gemeinde Wallerfangen** suchen wir für **St. Barbara** einen **Zusteller**.

Wenn Sie Zeit haben und mindestens 13 Jahre alt sind, setzen Sie sich doch einfach mit uns in Verbindung.

Name:

Straße | Hausnummer:

PLZ | Ort | OT:

Telefon:

Geburtsdatum:

Beruf:



Zeitungsvetrieb GmbH
www.mvg-zeitungsvetrieb.de



54343 Föhren, Postfach 1153
 bewerbung@mvg-zeitungsvetrieb.de oder
 Fax: 0 65 02 / 91 47-700, Tel.: 0 65 02 / 91 47-710



Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

Herzlichen Dank
 an alle Verwandten, Bekannten und
 Nachbarn für die erwiesene Anteil-
 nahme anlässlich des Todes unseres
 lieben Verstorbenen

Erwin Brühl

Wir bedanken uns auch für die
 besondere Ehrerbietung durch die
 Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen.

Im Namen der Familie
Werner Brühl

**Be-
dach-
ung**

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

Martin Harpers

www.martin-harpers.de
 Büro:
 66798 Wlfg.-Rammelfangen
 Weingartstraße 9a
 Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb:
 66802 Altforweiler
 Industriegelände
 Tel.: 0 68 36 - 31 16

Reichert

Wir machen Ihren Boden begehbar!

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.: 0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil: 01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax: 0 68 31 / 64 34 17
	Parkett	Kirchhofstr. 37
	Linoleum	66798 Wallerfangen

Bestattungen Schönberger GmbH

Schönberger GmbH Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40
 -Eimersdorf- Fax: +49 (0) 6835-608 59 41
 Römerstrasse 8
 66780 Rehlingen-Siersburg Mobil: +49 (0) 171-543 44 66

Familienanzeigen
 im Mitteilungsblatt
 statt Karten

Erdbestattung ab 998 €
Tag und Nacht 0 68 35 - 92 38 70

Beerdigungsinstitut L. Tissen

*Alle Bestattungsarten saarlandweit
 Fordern Sie einen Kostenvoranschlag an*

Neue Welt 3, 66701 Beckingen www.tissen-bestattungen.de
 Zugl. Fremdkosten wie Gemeindegebühren, Zeitung ...

Wir helfen Ihnen im Trauerfall
 Erd- u. Feuerbestattungen

Bestattungen LOUIA

Wallerfangen St. Barbara • Tel. 0 68 31 - 6 03 59

Geben Sie Ihre Anzeige für

Wallerfangen

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Ihr Erfolg ist unser Anspruch!
 Werben Sie in Ihren
 Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und
 Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20
 Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48
 E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de
 Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
 Heimat- und Bürgerzeitungen



Holzbau
Holzhäuser
Bedachungen
Bauklempnerei
Flachdachisolierungen
Fassadenverkleidungen
Kaminverkleidungen
Dachfenstereinbau
Trapezbleche
Reparaturdienst
Sturmschäden
Terrassenisolierungen

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14
66763 DILLINGEN
Tel. 0 68 31 / 70 70 66



CONTAINER - RITZ
GmbH

Reisbach • ☎ 0 68 38 / 8 10 14

Fachbetrieb für Abfallentsorgung!

→ Container 1,5 m³ - 30 m³
 → Baggerarbeiten → Baustoffe
 → Baustellenaushub

www.container-ritz.de

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Ganz schön helle"
 der Fa. Schmidt Küchenstudio.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Der Vorstand v. l.: Udo Jost, Horst Herrmann u. Stephan Eisenbart

Die Kreissparkasse Saarlouis bleibt auf Erfolgskurs Die KSK zieht positive Bilanz für 2012: Gute Ertragslage – Solides Einlagengeschäft – Kredit- und Immobiliengeschäft stark – Bauboom geht weiter

-Anzeige-

„Ein solides Wachstum bei den Kundeneinlagen, kräftige Zuwächse im Wohnungsbau- und Immobiliengeschäft sowie eine gute Ertragslage“ - so fasst der Vorstand der Kreissparkasse Saarlouis (KSK) das abgelaufene Geschäftsjahr zusammen. In einer Pressekonferenz präsentierten Horst Herrmann, Stephan Eisenbart und Udo Jost die solide Bilanz eines erfolgreichen Jahres.

Immobilien und deren Finanzierung – gefragt wie noch nie „Unsere Kunden nutzen das niedrige Zinsniveau aus, um verstärkt in die eigenen vier Wände zu investieren,“ so Udo Jost, Mitglied des Vorstandes der Kreissparkasse Saarlouis. „Neben attraktiven, marktgerechten Konditionen und einer qualifizierten, individuellen Finanzierungsberatung hat der Kunde bei uns den entscheidenden Vorteil, alles aus einer Hand zu bekommen.“ Denn in der 100-prozentigen Tochtergesellschaft der KSK, der IV-Center GmbH, stehen kompetente und erfahrene Immobilien- und Versicherungsspezialisten bereit, die ein großes Angebot an örtlichen Immobilien vorhalten und den Kunden bei Bedarf direkt die für sie passende Immobilie samt Versicherungspaket anbieten können. Die Schwerpunkte der mehr als 1.000 finanzierten Objekte in 2012 lagen im Bau bzw.

Bilanz zum 31.12.2012:	
Bilanzsumme:	3.565 Mrd. €
Verbindlichkeiten gegenüber Kunden:	2.609 Mrd. €
Forderungen an Kunden:	2.531 Mrd. €
Solvabilitätsquotient:	15,3 %

Kauf von Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie in Modernisierungs- und Renovierungsmaßnahmen und der Finanzierung von Fotovoltaikanlagen. Getragen von der regen Finanzierung von Hauskäufen und Eigentumswohnungen erhöhten sich die Darlehenszusagen um mehr als 14 % auf 208,7 Mio. Euro.

Deutlicher Zuwachs im Provisionsgeschäft Vom Modernisierungstrend und der Finanzierung des Eigenheims profitierte auch das Bauspargeschäft. Hier erzielte die KSK in 2012 ein Rekordergebnis. Nach dem schon erfolgreichen Jahr 2011 konnten Bausparverträge in einem Volumen von über 100 Mio. Euro platziert werden. „Dies ist gleichbedeutend mit einer Steigerung von rund 18 %“, ergänzt der Vorstandsvorsitzende Horst Herrmann. „Die übrigen Provisionsbereiche haben sich ebenfalls im vergangenen Jahr positiv entwickelt“, führt er weiter aus. Auch die KSK selbst baut ebenfalls kräftig weiter. Neben dem Neubau der Geschäftsstelle in Wallerfangen, mit dem im vergangenen Sommer begonnen wurde, soll im kommenden Jahr der Neubau der Geschäftsstelle mitten im Ortskern von Nalbach starten. **Zuwächse auch im übrigen Kreditgeschäft** Im gewerblichen Bereich wurde in 2012 ebenfalls kräftig investiert. So sind fast 150 Mio. Euro Darlehensmittel an Unternehmen und Selbstständige geflossen. Dies sind über 6 % mehr als in 2011, so der stellvertretende Vorstandsvorsitzende Stephan Eisenbart. Insgesamt ist der Kreditbestand aufgrund des guten Kreditneugeschäfts auf 2,53 Mrd. Euro gewachsen. Ergänzt wird dieses positive Ergebnis durch einen gestiegenen Absatz im Leasinggeschäft. Hier konnten über den Verbundpartner der Sparkassen, der Deutsche Leasing AG, Verträge in einem Umfang von fast 10 Mio. Euro abgeschlossen werden. **Solides Einlagengeschäft – kurzfristige jederzeit verfügbare Anlageformen gefragt** Neben den positiven Entwicklungen im Kreditgeschäft sind auch die Kundeneinlagen leicht angewachsen und zwar auf 2,609 Mrd. Euro. Dabei hat sich der Trend zu kurzfristigen Anlagen fortgesetzt. Die täglich fälligen Verbindlichkeiten sind um 12,3 % auf über 1,3 Mrd. Euro gestiegen. Gerade in diesem Bereich dominierte in 2012 das Produkt Zins & Cash. **Gute Ertragslage – starke Eigenkapitalbasis** Auf der Grundlage der guten Geschäftsentwicklung ist auch der Jahresüberschuss 2012 stabil geblieben. Nach allen notwendigen Bewertungsmaßnahmen kann die KSK einen Jahresüberschuss von rund 6,3 Mio. Euro ausweisen, so der Vorstandsvorsitzende Horst Herrmann. Davon profitiert auch der Landkreis Saarlouis, für den der Vorstand vorbehaltlich der Zustimmung des Verwaltungsrates der Sparkasse eine Ausschüttung in Aussicht stellt. Darüber hinaus wird der Jahresüberschuss für die Risikovorsorge und die weitere Stärkung des Eigenkapitals verwendet, was für die künftige Geschäftstätigkeit der Sparkasse wichtig ist. Mit einer Kernkapitalquote von 10,7 % und einer Gesamteigenkapitalquote von 15,3 % verfügt die KSK über eine sehr gute Eigenkapitalbasis und ist auch mit Blick auf die gestiegenen Anforderungen aus Basel III ohne Probleme in der Lage, ihren Auftrag bzgl. der flächendeckenden Kreditversorgung der Bevölkerung und der Wirtschaft zu erfüllen. Für das laufende Jahr geht die KSK von einer insgesamt stabilen Geschäftsentwicklung aus. **Nachhaltige gesellschaftliche und soziale Verantwortung** „Das Geld, das wir in der Region verdienen, soll auch den Menschen und Unternehmen hier wieder zugute kommen“ führt der stellvertretende Vorstandsvorsitzende Stephan Eisenbart weiter aus. So leistet die KSK schon seit Jahren einen erheblichen Beitrag zur Unterstützung sozialer, kultureller und gesellschaftlicher Projekte. Zusammen mit ihren Stiftungen wurden in 2012 fast 450.000 Euro an Spenden und Sponsoringmitteln zur Verfügung gestellt.

Kreissparkasse Saarlouis - Tel. 06831 / 4420 - www.ksk-saarlouis.de

DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler,
Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-
Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn,
Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

Hilfe rund um's & im Haus

Malerei - Sanierungs- , Verputz- u. Fliesenarbeiten

Garten- & Landschaftsbau

Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung
und vieles mehr **rufen Sie an**

Fa. Großmann 06834 / 4090613

Wir suchen ständig: Möbel, Trödel,
Wäsche, Kleidung, Antiquitäten, Alt-
waren, Samml., Bücher, Schallplat-
ten, etc.. Wir übernehmen kompl.
Hausbestände. **Felsberger Trödel-
halle, Tel. 06837/909858**

Wir räumen Häuser, Wohnungen u.
kompl. Anwesen (besenrein), Über-
nahme v. Möbeln u. Hausrat, Räum-
ungsservice Schilden, Tel. 06837/
909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung
u. Entsorgung.

**Aufbauunterricht u. priv. Einzel-
nachhilfe:** Mathe, D, E, FR, Rech-
nungsw., Tech., Chem., Prüfungs-
vorber.: ABI, FOS, MBA, Grundsch.,
Hausbes. v. Lehramtsstud. 0171/
7453466

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.firma-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt
mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Beamtin sucht 2-3-Zi-Whg. im Boh-
nental und Umgebung. Erreichbar
unter: 0151-57796499

Maler (deutsch) sucht Nebenbe-
schäftigung: Innen- & Außenanstrich,
Tapezieren, Renov./Sanieren, Fas-
saden, Estrich, Laminat, Drainage,
Kellerisolierung, Badsanierung, Gips-
& Putzarbeiten ... Tel: 01578-
9353815

**Biete hilfsbedürftigen oder kranken
Senioren** ein liebevolles Zuhause bei
mir privat. Erfahrung in Schwerst-
pflege. Auch Tagesbetreuung oder
Urlaubsvertretung. Tel. 06872/
901732

Top Alleinunterhalter, Livemusik
Keyboard-Gitarre-Gesang (auch Duo),
licht- u. tontechn. Moderation, Hoch-
zeiten (Kirche-Standesamt), Geburts-
tage, Firmenfeiern, Kirmes, Weih-
nachtsfeier, Silvester, Fasching u.s.w.
jetzt Termine sichern Tel. 0170/
8146605

Holz, 64 qm Whg. zu vermieten, zen-
trale Lage. DG. eines 3-FH., 3 ZKB,
Stellplatz. 290 o + ca.140 o NK ohne
Strom, + 2 MM KT. T. 0160/
96861415

Suche Hundennanny für 3 Kleinhun-
de, Mo-Fr. 8-16 Uhr, Orscholz, Tüns-
dorf od. Wehingen, Tel. 06831-
5052538

**4 Sommerreifen, guter Zustand, a.
Stahlfelgen,** 4 Loch, ET 49, 195/65
R15, zu verk., o 120,-. Tel. 06864/
617

Ottw-Fürth: ca. 50 qm, 1,5-Zi-Kü-
Bad, sep. Haus, 260 o kalt, 1 MM
Kaution, Tel. 06858/6100 o. 241 ab
18 Uhr

**Tommy - Ihr Alleinunterhalter od.
DUO.** Für jedes Fest Live-Musik mit
Keyboard u. Gesang - denn nur die
Erfahrung macht's. Tel. 06806/12244

Kaufe alles Uralte: Alte 2-tür. Klei-
derschränke, Kommoden, Truhen,
Sekretäre, Vertikos, auch verwurmt u.
reparaturbedürftig, Wanduhren,
Standuhren, Porzellan, Bilder, Spiel-
zeug, ganze Nachlässe, zahle faire
Preise. Tel.: 06826/9655855 u. 0172/
7846586

**Suche Pelze, Orientteppiche, Mobi-
liar, Armband- und Taschenuhren,
Kristall, Münzen u. Sammlungen,**
auch komp. Haushaltsaufll. Tel.:
01578/2575487

Erf. Privatlehrer ert. Nachhilfe in
Eng./Franz. Tel.: 06806/6064751 od.
0163/2430695

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/
183626, www.hochwaelder-brennholz.de

JAGER UMZÜGE GmbH
SAARLOUIS Tel. 98 86 50

**Sammlerin s. Porzellan Villeroy+
Boch,** Taschen/Koffer v. Louis Vuit-
ton, Hermes, usw., Seidentücher,
Pelze, hochw. Uhr, Broschen u. Me-
dailles, Hausratnachlass. Tel. 0176/
79226508

Epp.-Dirmingen, helle Einlieger-
wohnung, 75 qm, Wohn/Esszimmer,
Schlafzimmer, AR, kompl. Einbaukü-
che u. Duschbad, im EG in schöner
Gartenanlage, einschl. Garage +
Stellpl. ab sofort zu verm. 375 o +
NK. Tel. 06827/1412

**Achtung! Zinn, Münzen, Nerzmän-
tel, Silberbesteck (auch versilbert),
Armbanduhren sowie Mode-
schmuck,** zu kaufen gesucht. Tel.
0151/63583041

**Netter Sammler kauft Modelleisen-
bahnen** (aller Art u. Menge) sowie
Modellautos. Zahle Spitzenpreise !
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/
3232959

Pflasterer sucht Arbeit: Verbund-
steine, Randsteine, Beetplatten, Plat-
ten u. Pflaster reinigen u. neu verfu-
gen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.:
0152/33570557

Modelleisenbahn, Blechspielzeug
u. Modellautos aller Spuren und
Marken ges. Größere Sammlungen
bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od.
0152/56437049

**Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-
Münzen,** auch gr. Sammlungen. Zahle
auch gut für Gold- u. Silberschmuck,
Tel.: 06831/704259 od. 0152/
56437049

Video-Profi filmt Veranstaltungen
aller Art (Hochzeit, Kommunion,
Theater, usw.). Auch in HD. Tel.
06875/1250 o. 0177/3521041

Perl, 2 Z/Bad, neue Küchenzeile,
Waschmasch.-Stellpl. + KR, 55 qm, c
350 KM, ab sof. zu verm., Tel. 0163/
6997502

Perl, mod. 3 ZKB, HWR, EBK, Loggia,
gr. Dachterrasse, 130 qm Wfl., c
1.100,- + NK. Tel. 06867/5610680

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio,
Tanz- + Partymusik nat./intern. Hits,
60er, 70er, 80er bis aktuell, Mallorca
Hits, Show, Tel. 06866/849

Tholey, ELW./EG. renov., 52 qm, 2-
ZKB. mit EBK., Haus Bj. 1995, SAT-
Anschluss, Stellpl., nur NR, 350 o in-
kl. NK., Tel. 06853-922027

Dillingen, Wohnung, 4 ZKB, ca. 95
qm, Balkon, ab 1.4.13 zu verm., 400,-
o + NK, Tel. 0152/53354402

Putzhilfe 1x pro Woche ca. 4 Stunden
nach Illingen-Hirzweiler gesucht. Tel.
06825-923 4394

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u.
Zusammenführung. Tel.: 06865/
258982

Schneide Hecken, Sträucher, mähe
Ihren Rasen. Tel.: 06861/9083421 od.
0151/17285336

Haus- & Gartenservice, Renovie-
rung, Bodenverlegung. D. Baus,
Tel. 0172-1514616 od. 06831-78476

Wegen Umzug ins Pflegeheim su-
chen wir eine abschließbare,
trockene, beheizbare Unterstellmög-
lichkeit für Möbel im Raum Illingen /
Schiffweiler. Tel. 0172-6812777

Garten verwildert? Hilfe mit Ab-
transport bietet Norbert Jahn, Tel:
06825/48428, auch Heckenschnitt.

Wadgassen, Glockenberg, direkt am
Wald, EFH, 5 ZKB, GWC, Garage,
Terr., Garten Südl., top san., v. priv.,
ab Mai/Juni zu verm. Tel.: 06834/
48843

Bitte senden Sie Ihre »Private Kleinanzeige« mit kompletter Anschrift,

Tel.-Nr. und Scheck oder Bankverbindung
an den Verlag + Druck Linus Wittich KG,
Europaallee 2 • 54343 Föhren

Tel.: 06502 / 9147240

Fax: 06502 / 9147250

Die neue Beauty Revolution – Adonia Skin Care Serie

Es ist das Geheimnis aus Hollywood...
und nun auch in Deutschland erhältlich

Jede Frau möchte sich
schön und begehrenswert
fühlen. Die Athena Skin
Care Serie bringt Sie die-
sem Ziel näher.

Athena 7 Minute Lift lässt
Mimikfalten in nur 7 Mi-
nuten nahezu verschwin-
den. In Deutschland sind
zunächst die beiden Pro-
dukte Athena 7 Minute
Lift sowie Adonia Stemu-
Lift im Online-Shop erhältlich: www.adoniagermany.de
Testen Sie das Produkt noch heute und erhalten Sie exklusiv
5% Rabatt mit folgendem Code bei Ihrer ersten Bestellung:
Gutscheincode: Lift 1.



Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

BAUKAUFMANN (m/w) mit Berufserfahrung

Hoch- und Tiefbau

Kenntnisse: Disposition von Personal, Fahrzeugen und Geräten, sowie Kenntnisse im kaufm. Bereich (Buchhaltung)

Wir bieten: angenehmes Betriebsklima
angemessene Bezahlung

Schriftliche Bewerbung an:

GTH GmbH, Großwaldstr. 30 a, 66773 Schwalbach



Wüstenrot Bausparkasse AG

Die Regionale Verkaufsleitung Günter Thomaser mit mehr als 4.000 zufriedenen Kunden ist seit über 50 Jahren erfolgreich tätig.

Um auch zukünftig unseren stetig wachsenden Kundenstamm optimal betreuen zu können, suchen wir ab sofort:

2 Bezirksleiter (w/m) für den Landkreis Saarlouis und Merzig

Professionelle Einarbeitung vor Ort, Schulungen und Qualifizierung zum Vorsorge-Spezialisten ermöglichen es auch Quereinsteigern, neue berufliche Chancen zu nutzen und langfristig erfolgreich tätig zu werden. Finanzielle Unterstützung in der Startphase und eine leistungsgerechte Vergütung sind selbstverständlich.

Mit Ihrer Persönlichkeit und Kompetenz verstärken Sie unser Verkäufer-Team. Sie betreuen und beraten Kunden zu allen Finanzthemen – von Geldanlage über Immobilienfinanzierung und Versicherungen bis hin zu Vorsorge und Absicherung. Sie erarbeiten professionelle Bedarfsanalysen und entwickeln intelligente Finanzlösungen, die Sie mit unserer Unterstützung aktiv verkaufen.

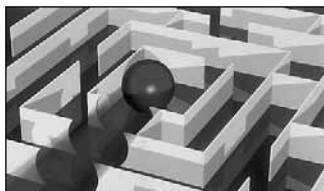
Bei dieser Position handelt es sich um eine freiberufliche Tätigkeit nach §84 HGB. Wir freuen uns auf Sie - im Team der Wüstenrot Berater.

Bewerben Sie sich unter:
Wüstenrot Bausparkasse AG
Bezirksdirektion Saarlouis

Thomas Zimmer
Kastanienweg 2
66333 Völklingen
Tel.: 06898-81 04 00
Mobil: 0177-2 34 95 67
Mail: thomas.zimmer.tz@wuestenrot.de



Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.



Direkt zum Ziel!

Mit einer Anzeige
im Mitteilungsblatt!

Ihr Partner rund ums Bild

**Digitale
Passbilder**
sofort zum Mitnehmen!



**Studio-
Portraits**
... das persönliche Geschenk



**Bewerbungs-
Fotos**
zum Start in die neue Karriere



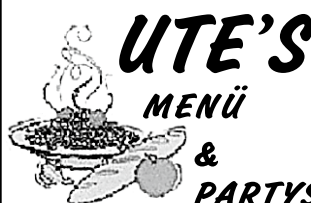
PHOTO PORST Studio

Roth GmbH

Völklingen
Rathausstr.10
Tel. 06898 22955

Saarlouis
Großer Markt 28
Tel. 06831 2500

www.photo-porst-digital.de



**DIE RICHTIGE ADRESSE
FÜR FEIERN
JEDLICHER ART**

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14
66798 ST. BARBARA
TEL. 06831/62403
HANDY 0173/3088412



**WIR MACHEN MEHR
ALS AMTS- UND
MITTEILUNGSBLÄTTER!**

... am laufenden Band!

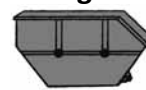


VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 • 54343 Föhren
© 06502/9147-0 • Fax: 06502/9147-250
info@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Container dienst

Sonntag GmbH



0 68 35 / 65 54
Rehlingen/Siersburg

Ich will auf Nummer
sicher fahren/
**Deshalb hole ich
mein Mopedschild
bei AXA.**

Maßstäbe / neu definiert

AXA-Center
**Sven Stolz &
Michael Socha**
Weingartstraße 21
66798 Wallerfangen
Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach telef. Vereinbarung



Mehr Urlaub überraschend günstig



☆☆☆☆ Ferienhotel del Golfo

Sommerferien ab € 799.- p. P.

Familienurlaub auf Sardinien.

499.-

➔ 8-tägig inkl. Flug ➔ 4-Sterne Ferienhotel del Golfo ➔ All-Inclusive

ab € pro Person im Doppelzimmer

Ihre Reise-Highlights

- Kurze Flugdauer (ca. 2 Stunden)
- Hotel in direkter Strandlage

Inklusivleistungen

- Charterflug mit Germanwings (oder gleichwertig) nach Alghero und zurück
- Zug zum Flug 2. Klasse inklusive ICE-Nutzung
- Transfer Flughafen - Hotel - Flughafen
- 7 Übernachtungen im 4-Sterne Ferienhotel del Golfo im Doppelzimmer
- 7 x All-Inclusive wie beschrieben
- Deutschsprachiger Ansprechpartner vor Ort

Leserreisen - Direkt mit uns in Ihren Urlaub!



Ihr 4-Sterne Ferienhotel del Golfo (Landeskategorie)

Die stilvolle Hotelanlage ist ca. 8 km von Porto Torres entfernt. Sie liegt außerhalb der Ortschaften mit einmaligen Blick aufs Meer. Sie bietet Restaurant, Bar, Hotelterrasse, Swimmingpool, Strand- und Poolliegen, Tennis-, Beachvolleyball-, Fußball- und Spielplatz sowie Animationsprogramm und Miniclub (ab 3 Jahre). Die **Doppelzimmer** verfügen über Bad oder Dusche/WC, Klimaanlage, TV, Telefon, Safe und Föhn. Die **Doppelzimmer-Superior** bieten zusätzlich Balkon oder Terrasse. *Hotel- und Freizeiteinrichtungen teils gegen Gebühr.*

All-Inclusive-Leistungen

Das Angebot beinhaltet Frühstücks-, kalt-warmes Mittags- und Abendbuffet, Getränke wie Softdrinks, Biere, Weine und Kaffeespezialitäten stehen Ihnen von 10.00 bis 24.00 Uhr zur Selbstbedienung bzw. an der Hotelbar zur Verfügung.

Berge & Meer Tipp

Entdecken Sie die Schönheit der Insel bei geführten Wanderungen bzw. Tagesausflügen im Rahmen unserer auf Wunsch buchbaren Zusatzpakete.

- Wanderpaket pro Person € 149.-
Punta Giglio, Isola Rossa und Capo Testa (jeweils ganztags)
- Ausflugspaket pro Person € 100.-
Costa Smeralda und Alghero (jeweils ganztags) sowie Castelsardo (halbtags)

Kinderermäßigung/-festpreis

Bei Unterbringung im Doppelzimmer oder im Doppelzimmer Superior mit 2 Vollzahlern erhalten bis zu 2 Kinder folgende Ermäßigung auf den Vollzahlerpreis bzw. zahlen folgenden Festpreis:

- 0 - 1 Jahr 100 %
Kind 1 (2 bis 15 Jahre) 8-tägig € 399.- / 15-tägig € 539.-
Kind 2 (2 bis 15 Jahre) 8-tägig € 469.- / 15-tägig € 589.-

Wunschleistungen pro Person/Woche

- Zuschlag Doppelzimmer Superior € 50.-
- Zuschlag Doppelzimmer zur Alleinbelegung € 150.-
- Zuschlag Doppelzimmer Superior zur Alleinbelegung € 200.-



Berge & Meer unterstützt die Stiftung FLY & HELP von Reiner Meutsch: www.fly-and-help.de

"Sardinien - das sind weiße Strände und kristallklares Wasser. Genießen Sie mit Berge & Meer die Sonne des Südens."



Weitere Infos zu dieser Reise, dem Ausflugs- bzw. Wanderpaket oder zum Hotelaufenthalt mit eigener Anreise (Reise-Code PIN006) unter www.lw-leserreisen.de

Termine und Preise 2013 p. P. in €

Abflughafen	Köln
Preise	Termine
Saison A 8-tägig 499.-	26.10.
Saison B 8-tägig 549.- 15-tägig 939.-	30.03.* 13.04.* 27.04.
Saison C 8-tägig 649.- 15-tägig 1.039.-	04.05. 11.05. 28.09.
Saison D 8-tägig 699.- 15-tägig 1.139.-	18.05. 25.05. 01.06. 08.06. 15.06 07.09. 14.09. 21.09. 05.10. 12.10. 19.10.
Saison E 8-tägig 799.- 15-tägig 1.239.-	22.06. 29.06. 06.07. 13.07. 20.07. 27.07. 03.08. 10.08. 17.08. 24.08. 31.08.

*Dieser Termin ist nur 15-tägig buchbar.

Reise-Code: BIN011 - Kennziffer: 103/226

Veranstalter:
Berge & Meer Touristik GmbH
Andréestraße 27, 56578 Rengsdorf
Email: info@berge-meer.de

Änderungen vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung.

Reisehotline täglich von 8.00 - 22.00 Uhr

*€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, hiervon abweichende Mobilfunknetzpreise bis zu € 0.42/Min. möglich.

www.lw-leserreisen.de

01805/671018*



„DRECK-SACK“
Die optimale Lösung für kleine Mengen
Bauschutt / Müll bis 1 m³.

**Einfach „DRECK-SACK“
kaufen, füllen und auf
Abruf abholen lassen!**

Güterbahnhofstrasse 15a
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66
info@utg-entsorgung.de
www.utg-entsorgung.de

Für größere Abfall-
mengen stellen wir
auch Container von
3 - 42 m³. Weitere
Abfallarten auf Anfrage.



**Baumfällungen • Mäharbeiten aller Art
Gestaltung • Pflege • Zaunbau**



ADAM
SERVICE RUND UMS GRÜN

Tel.: (06831) 89 26 11 • www.adamservice.de

Familienanzeigen...

Gratulieren, beglückwünschen
und danken Sie mit einer Anzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt

Musterkataloge gibt
es bei ihrem Außendienst-
mitarbeiter

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Telefon: 0 65 02 / 91 47-0 · Telefax: 0 65 02 / 91 47-250 · anzeigen@wittich-foehren.de · www.wittich.de

„Tradition erhalten – Zukunft gestalten“ Die Volksbank Saarlouis eG bestätigt auch 2012 den soliden Erfolgskurs durch Kontinuität und die Nähe zum Kunden.

-Anzeige-

Die Highlights: Überdurchschnittlich hoher Gewinn vor Steuern, 6 Prozent Dividende, Eigenkapital bestens



Die Ertragslage kann sich sehen lassen. Mit einem Ertrag vor gewinnabhängigen Steuern von rd. 4,2 Mio. Euro gegenüber 2,3 Mio. Euro im Vorjahr ist der Vorstand der Volksbank Saarlouis eG mehr als zufrieden. „Wir gehen davon aus, nach Steuern und Dividende rd. 3 Mio. Euro dem Eigenkapital zuzuführen“, so der Vorstand der Bank.

Die Bilanzsumme von 393 Mio. Euro stieg gegenüber dem Vorjahr um 3,4 Prozent (13 Mio. Euro) und lag damit 1 Prozent über dem Verbandsdurchschnitt aller ca. 1.200 Volks- und Raiffeisenbanken in Deutschland. Getragen wurde das Wachstum fast ausschließlich durch Kundeneinlagen. Die Summe der Einlagen entspricht 84 Prozent der Bilanzsumme, also 330 Mio. Euro. Bedeutend für diese Entwicklung waren, wie in der gesamten Branche, die kurzfristigen Kundeneinlagen der Privatkunden.

Die Volksbank Saarlouis eG ist in der Region als Wohnungsbau-Finanzierer bekannt. Dies lässt sich ganz deutlich auf Kompetenz und Fairness zurückführen und so kann 2012 die Volksbank Saarlouis eG einen weiteren Anstieg von 1,4 Prozent bei den Baufinanzierungen ausweisen. Im Bereich der Konsumentenkredite gab es zudem einen Zuwachs von 9,4 Prozent. Schwerpunkt im Kreditbereich waren die Ausleihungen an Privatkunden und hier der Kauf von selbstgenutzten Ein- und Zweifamilienwohnhäusern, Renovierungsarbeiten und energetische Maßnahmen. Nachgefragt wurden vor allem langfristige Zinsbindungen im 10-Jahresbereich. Im Einlagen- und Kreditgeschäft wirken sich Kundenorientierung und der optimale Verbund innerhalb der genossenschaftlichen Finanz-Gruppe als besonders vorteilhaft für die Kunden aus.

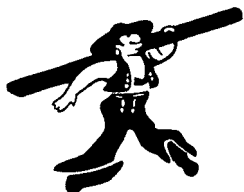
Es gibt einen kompetenten Ansprechpartner für alle gewünschten Finanzdienstleistungen. Die Volksbank Saarlouis eG fokussiert sich konsequent als verbraucherfreundliche Bank auf die in-

haltliche und formale Qualität der Kundenberatung. Die außerordentlich gute Risikosituation der Volksbank Saarlouis eG lässt sich auf die traditionell vorsichtige Kreditpolitik und Unternehmensphilosophie zurückführen. Im Kundenkreditgeschäft sowie im Eigen-geschäft sind keine höheren Bonitätsrisiken enthalten. Hinzu kommt die äußerst gute Eigenkapitalsituation. Die Bankwerte liegen hier erheblich über den Durchschnittswerten aller ca. 1.200 Mitglieder des Verbandes der Genossenschaftsbanken. In Bezug auf die Mindestanforderungen laut Basel III weist die Volksbank Saarlouis eG im Kernkapital eine Auslastung von 19,7 Prozent zu geforderten 4,5 Prozent und im gesamten Eigenkapital von 22,4 Prozent zu geforderten 8 Prozent aus. Selbst die erhöhten Mindestanforderungen von 8 Prozent (Kernkapital) bzw. 10,5 Prozent (Gesamtkapital) 2019 werden bestens eingehalten, d.h. es können nach wie vor mehr als ausreichende Kundenkredite ausgeliehen werden. Auch der künftige Ertrag wird durch die gute Eigenkapitalausstattung und Eigenkapitalstruktur gesichert. Die Liquiditätslage der Bank ist gut, insbesondere werden bereits heute schon die Basel III Anforderungen eingehalten. Nach wie vor sieht die Öffentlichkeit die Volksbank Saarlouis eG und die gesamte genossenschaftliche FinanzGruppe sehr positiv und als einen überaus wichtigen Stabilitätsanker in der gesamten Finanzbranche. Die Steuerleistung der Volksbank Saarlouis eG sowie deren Mitarbeiter zuzüglich der Gehaltszahlungen und Neuinvestitionen erreichen 2012 einen Höchststand von 5,6 Mio. Euro nach 5,1 Mio. Euro 2011. **Für die Region – in der Region** ist der Grund für die Stärke der Volksbank Saarlouis eG. Das Geschäftsgebiet hat 131.000 Einwohner und wird mit 14 Geschäftsstellen, zwei modernen SB-Centern und 17 Geldautomaten vor Ort betreut. Aktuell unterhalten über 31.000 Kunden rund 61.000 Konten. Kompetenz, Beratungsqualität und kurze Entscheidungswege sind die Basis für den Erfolg. Seit 1. April 2012 wird die Volksbank Saarlouis eG nur noch von zwei Vorstandsmitgliedern geführt, **den Bankdirektoren Rüdiger Daub und Peter Scholl**. Derzeit beschäftigt die Volksbank Saarlouis eG 138 Mitarbeiter/innen einschließlich neun Auszubildenden sowie vier Studenten, die berufsbegleitend den Abschluss Bachelor of Arts erwerben und drei Jahrespraktikanten der Fachoberschule. Im Raiffeisenmarkt in Lisdorf gibt es weitere drei Vollzeit-Arbeitsplätze und sechs Teilzeit-Arbeitsplätze. Mit 57 Prozent Frauenanteil bei den Beschäftigten zeigt die Volksbank Saarlouis eG deutlich Flagge zum Thema Frauenquote. Ansonsten ist es gut zu wissen, dass die Gruppe der Volks- und Raiffeisenbanken in Deutschland ihren Kunden im Rahmen des BankCard Service-Netzes 18.600 Geldausgabeautomaten kostenfrei zur Verfügung stellt.

Volksbank Saarlouis eG - Tel. 06831 / 9130 - www.volksbank-saarlouis.de

Ihr Spezialist für Altdachsanieerung

seit über 30 Jahren

**Patrick Wacker****Zimmerei und Bedachung**

66780 Siersburg

Telefon 06835 / 67849

Mobil 0177 / 4456663

*Nutzen Sie die staatlichen Fördermittel
für Ihre Dachsanierung!*

KARWAT
 Injektionstechnik

Seit 1962

 A. KARWAT & S. GmbH
 Rehgrabenstr. 1
 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen

- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de
RADIO JACOB
 electronic shop

 Maximinstr. 43,
 66763 Dillingen-Pachten,
 Tel.: 0 68 31/ 7 12 70,
 eMail: radiojacob@gmx.de

KUNDENDIENST

 SAT-Anlagen-Fernseher
 DVD-Audio-Video
 alle Haushaltsgeräte

Partner

EURONICS

best of electronics!



Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen **RITTER**
 Tel. 0 68 37 / 79 76 od. 01 63 / 3 93 79 76
 66798 Wallerfangen-Gisingen, Gaustr. 24

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

**Garten & Landschaftsbau**

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach

Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Rasenmäharbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung

 Farbe macht
 gute Laune!!!

 HOTEL
BREITENBACHER HOF
PRO-AMMO

 72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)
 Nördlicher Schwarzwald
 Telefon 074 43 / 96 62-0 · Fax 074 43 / 96 62 60

 Einfach mal schnell raus,
 und würzig klare Schwarzwaldluft schnuppern...
Verwöhnwoche noch bis 28. März '13

Der Tag mit HP schon ab unter € 50,-!!!

- 7 Tage HP mit kalt-warmemFrühstücksbüfett
- 1x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein
- 1x Kaffee und Kuchen
- 1x Entspannungsmassage
- 1x Lichterwanderung
- 1x kl. Fl. Wein, 1x Obstteller

 p. P.
 ab **345,- €**
Schwarzwaldversucherle
 immer Sonntag bis
 Donnerstag oder Freitag
 4 oder 5 Tage HP
 zum Sparpreis

 p. P.
 ab **199,- €**
Romantikwochenende
 Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
 2 oder 3 Tage mit HP
 1x festliches 6-Gang-Menü bei Kerzenschein
 1x Kaffee und Kuchen
 1x Lichterwanderung
 1x kl. Fl. Wein, 1x Obstteller

 p. P.
 ab **149,- €**

 Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de
 oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

 Deutscher Kurzkrimi-Preis
**KRIMIAUTOREN
 GESUCHT!**

 Das Krimifestival
 Tatort Eifel und
 der KBV-Verlag
 ermitteln den
 besten Krimi
 zum Thema
 „Auf der Suche“

**Tatort
 EIFEL**

 Weitere Informationen unter:
www.tatort-eifel.de und
www.facebook.com/TatortEifel

 Einsendeschluss:
 5. April 2013

www.tatort-eifel.de